KOLLER ZÜRICH

Auktion A185as

Mittwoch, 6. Juni 2018, 10 Uhr
Himalaya und China: Katalognummern 101 – 341

Vorbesichtigung:
2. bis 4. Juni 2018 von 10 – 19 Uhr und
5. Juni 2018 von 10 – 16 Uhr

拍卖会时间: 2018年6月6日 上午10:00
中国, 喜马拉雅地区艺术品: 101 – 341

预展时间: 2018年6月2日 – 6月4日 上午10:00 – 下午7:00,
2018年6月5日 上午10:00 – 下午4:00

Zusätzliche Abbildungen finden Sie auf unserer Website: www.kollerauktionen.ch
For additional photos please go to our website: www.kollerauctions.com

Bearbeitung: Regi Preiswerk, Stefanie Haider, Brigitte Huber, Carmen Liou
Beratung Tibetica: Ulrich und Heidi von Schroeder
顧問: 烏尔裡希 馮 施羅德

101

102

LAMAISTISCHE KUNST

101

GRÜNE TARA. Tibet, 13./14. Jh. H 16 cm. Kupferlegierung. Die Göttin sitzt in lalitasana auf einem doppelten Lotosthron. Neben der rechten Schulter erblüht eine Utpala, neben der linken Schulter ist sie noch als Knospe zu sehen. Unverschlossen.
A COPPER ALLOY FIGURE OF THE GREEN TARA. *Tibet, 13th/14th c. Height 16 cm. Unsealed.*
銅合金綠度母像。 西藏，13/14世紀。高16釐米。 未封底。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

102*

VASYA-VAJRAVARAHI. Tibet, 13./14. Jh. H 17 cm. Kupferlegierung, Spuren von ritueller Bemalung am Kopf. Die Göttin der Verzauberung steht in tänzerischer Pfeil-und Bogenstellung auf einem Leichnam. Sie hält Hackmesser und Schädelschale sowie den tantrischen Stab in der Armbeuge. Der charakteristische Eberkopf wächst seitlich aus ihrem Kopf. Unverschlossen.
A COPPER ALLOY FIGURE OF VASYA-VAJRAVARAHI. *Tibet, 13th/14th c. Height 17 cm. Unsealed.*
銅合金普贤菩萨像。 西藏，13/14世紀。高17釐米。 未封底。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 5 830 / 7 500)

103

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 12. Jh. H 24 cm. Kupferlegierung, Mund und Haare mit Spuren von polychromer Fassung. Der jugendlich wirkende Buddha mit grossen Noppenlocken trägt blümchenförmige Ohrgehänge und sitzt auf einem doppelten Lotosthron. Der Sockel ist rückseitig durchbrochen gestaltet. Leicht rest.
Provenienz: Schweizer Sammlung, erworben bei Michael Henss.
A COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. *Tibet, 12th c. Height 24 cm. Traces of paint at the head. Minor restorations.*
Provenance: Swiss collection, purchased with Michael Henss.
銅合金釋迦摩尼佛像。 西藏，12世紀。高24釐米。 殘留髮髻彩漆痕跡，局部經修復。
來源：瑞士私人收藏， 於 Michael Henss購得。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 16 670 / 25 000)

104

105

106

104

SITZENDE BÖN-GOTTHEIT. Tibet 14./15. Jh. H 11 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit Stein- und Glaseinlagen. Die bekrönte Figur sitzt in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron. Auf der Brust prangt die Keimsilbe „Ah". Die beiden Lotosblumen an den Schultern tragen die Swastika und eine Wasserflasche. Verschlossen.
A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF A BON DEITY. *Tibet, 14th/15th c. Height 11 cm. Stone and glass inlays. Sealed.*
鎏金銅合金智慧佛母像。 西藏，14/15世紀。高11釐米。 鑲嵌石與玻璃，有封底。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

105

KLEINE FIGUR DES BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 14. Jh. H 11 cm. Kupferlegierung mit Resten von Vergoldung. Kompakte Darstellung mit schönem Glanz. Verschlossen.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung (Erbschaft).
A SMALL COPPER ALLOY FIGURE OF SHAKYAMUNI. *Tibet, 14th c. Height 11 cm. Remains of gilding. Sealed.*
Provenance: Swiss private collection, by descent.
小型銅合金釋迦摩尼佛像。 西藏，14世紀。高11厘米。 鎏金痕迹，封底。
瑞士私人收藏，後由其家族繼承。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

107

106

SARVAVID VAIROCANA. Tibet, 14./15. Jh. H 10 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung mit kleinen Steineinlagen. Vairocana ist der Strahlende, das Urlicht des reinen Bewusstseins. Er sitzt in seiner vierköpfigen, zweiarmigen Form in der Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron und hält mit beiden Händen einen Vajra. Sockelplatte verloren.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF THE FOUR-HEADED VAIROCANA. *Tibet, 14th/15th c. Height 10 cm. Stone inlays. Base plate lost.*

鎏金銅合金四首毗盧遮那佛像。 西藏，14/15世紀。高10釐米。 石質鑲嵌，封底版遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

107

BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Tibet, 14.Jh. H 16,5 cm. Helle Kupferlegierung, die Augen sind in Silber eingelegt, der Dhotisaum an den Knöcheln in Kupfer. Ein Vajra liegt vor ihm auf dem Lotosthron, welcher zusätzlich zur doppelten Blattreihe mit gravierten Bordüren versehen ist. Inschrift an Nacken und Rücken. Verschlossen.

A COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH VAJRA. *Tibet, 14th c. Height 16.5 cm. Silver eyes and copper seams. Inscription at neck and back. Sealed.*

銅合金释迦牟尼佛像。 西藏，14世紀。高16.5釐米。 銅焊接古格銀眼，在頸部及背部附銘文，有封底。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 12 500 / 20 830)

108

108*

AMITHABA. Tibet, 18. Jh. H 18 cm. Dunkle Kupferlegierung, der Kopf rituell gefasst. Er sitzt in Meditationshaltung versunken auf einem einreihigen Lotosthron. Die schmalen Gewandsäume sind der einzige Schmuck.
Provenienz: Alte deutsche Privatsammlung, publiziert Galerie Koller Zurich, Dez. 1984, A53 Lot 99.

A COPPER ALLOY FIGURE OF AMITHABA. *Tibet, 18th c. Height 18 cm. The head with ritual paint and gilding.*
Provenance: Old German private collection, published in the Galerie Koller catalogue Dec. 1984, lot 99.

銅合金阿彌陀佛像。 西藏，18世紀。高18釐米。 頭部分經硃砂供漆和泥金。
來源：瑞士私人收藏，於1994年12月，在蘇黎世Koller閣樂購得。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

109

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet 14./15. Jh. H 15 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der historische Buddha in klassischer Position auf einem doppelten Lotosthron sitzend besticht durch elegante Gesichtszüge mit schmalen Augen und feinem Lächeln um den kleinen Mund. Der gut modellierte Körper mit seinen breiten Schultern wirkt kraftvoll und geerdet. Verschlossen.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben 24.7.1989 bei Michael Henss.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. *Tibet, 14th/15th c. Height 15 cm. Sealed.*
Provenance: Swiss private collection, purchased 24.7.1989 with Michael Henss.

鎏金銅合金釋迦摩尼佛像。 西藏，14/15世紀。高15釐米。 有封底。
來源：瑞士私人收藏，於1989年7月24日 於 Michael Henss購得。

CHF 18 000 / 25 000
(€ 15 000 / 20 830)

110

111

112

110*

AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. Tibet, 17. Jh. H 14 cm. Kupferlegierung mit kleinen Glas- und Steineinlagen. Die Gottheit sitzt auf einem doppelten Lotosthron, ein Antilopenfell liegt über der Schulter. Mit der oberen linken Hand hält sie eine Lotosblüte, während die beiden Haupthände vor der Brust die namaskaramudra zeigen. Bodenplatte verloren.

A COPPER ALLOY FIGURE OF AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. *Tibet, 17th c. Height 14 cm. Small glass and stone inlays. Base plate lost.*

四臂觀音菩薩銅像。 西藏，17世紀。高14釐米。 鑲嵌玻璃及石料，底板遺失。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

111

AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. Tibet, 17. Jh. H 14,5 cm. Kupferlegierung, der Kopf rituell bemalt. Er hält die Haupthände in namaskaramudra vor der Brust, die anderen beiden halten einen Lotos und eine Gebetskette. Lotosthron verloren.

A COPPER ALLOY FIGURE OF AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. *Tibet, 17th c. Height 14.5 cm. Face with cold gilding. Lotus base lost.*

銅合金四臂觀音像。 西藏，17世紀。高14.5釐米。 菩薩面部冷金痕跡，蓮花底座遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

113

112

AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. Tibet, 15./16. Jh. H 16 cm. Bronze, Kupfersockel, die Augen sind in Silber eingelegt. Der vierarmige Bodhisattva der Barmherzigkeit hält die Haupthände in namaskara vor der Brust erhoben, die dritte Hand hält einen Lotos, die vierte hielt ursprünglich eine Mala. Das freundliche Gesicht wird eingerahmt von einer Krone, flatternden Schmuckbändern und grossen Ohrgehängen. Inschrift am Sockelrand.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A COPPER ALLOY FIGURE OF AVALOKITESHVARA SHADAKSHARI. Tibet, 15th/16th c. Height 16 cm. Copper lotus throne. Eyes inlaid with silver. Inscription at the rim.
Provenance: Old Swiss private collection.
銅合金四臂觀音菩薩。 西藏，15/16世紀。高16釐米。 古格銀眼，附銘文於邊緣處。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 5 830 / 7 500)

113

BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 15. Jh. H 18 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung, der Kopf ist rituell bemalt und kaltvergoldet. Gut modellierte kräftige Figur, welche auf einem doppelten Lotossockel sitzend die Erde zur Zeugin aufruft. Die Gewandsäume sind mit feinen Mustern graviert. Verschlossen.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Christie's Amsterdam Okt. 1992.
A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI. Tibet, 15th c. Height 18 cm. Sealed.
Provenance: Swiss private collection, purchased at Christie's Amsterdam, October 1992, together with the following lot.
鎏金銅合金釋迦摩尼佛像。 西藏，15世紀。高18釐米。 已封底。
來源：瑞士私人收藏，購於佳士得阿姆斯特丹，1992年10月。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 20 830 / 29 170)

114

Lot 114 mit Lot 113

114

PRÄCHTIGER THRON MIT AUREOLE. Tibet, 15./16. Jh. H 53 cm. Feuervergoldetes Kupfer-Repoussé. Sehr schön gearbeitete Sockelfriese, der obere mit Vajra und Löwen, der untere mit den vier Lokapalas, Jambhala, Gur Gompo und zwei Formen der Sri Devi. In der Mitte steht ein Mahakala. Die Mandorla mit Maitreya und Padmapani sowie Tieren, Makaras und Garuda in der Mitte, umgeben von durchbrochenem Rankenwerk. Ein triratna-Juwel krönt die Spitze. Thron mit Holzkern.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Christie's Amsterdam, Okt. 1992 (zus. mit vorhergehender Nummer).

A MAGNIFISCENT GILT COPPER REPOUSSE THRONE AND AUREOLE.
Tibet, 15th/16th c. Height 53 cm. The throne with wooden core.
Provenance: Swiss private collection, purchased at Christie's Amsterdam, Oct. 1992, together with the preceding lot.

鎏金銅圖紋光環蓮花寶座。 西藏，15/16世紀。高53釐米。 木質寶座基座。
來源：瑞士私人收藏，購買於佳士得阿姆斯特丹，1992年10月。與之前的拍品一同購買。

CHF 55 000 / 75 000
(€ 45 830 / 62 500)

115

115*

AMITAYUS. Tibet, Schule des 10. Karmapa Chöying Dorje, 18. Jh. H 18 cm. Bronze, der Kopf kalt vergoldet, die Haare blau gefasst. Der Herr des unermesslichen Lebens thront mit einer Kalasha auf einem Löwenthron, der nach Kashmir-Vorbildern gestaltet ist. Die Löwen sind seitlich mit zwei separat gefertigten Bändern geschmückt.
Chöying Dorje (1604-75) soll schon als Kind ausgesprochenes künstlerisches Talent bewiesen haben. In seinem eigenwilligen Skulpturen-Stil sind Anleihen aus der frühen buddhistischen Kunst Kashmirs und des Swat-Tales unübersehbar. Diese sind auch bei dieser Figur zu erkennen.
Siehe: Karl Debreczeny (ed.), The Black Hat Eccentric: Artistic Vision of the Tenth Karmapa, New York, 2012.
A BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. *Tibet, school of Choying Dorje, the 10th Karmapa, 18th c. Height 18 cm. The lion throne is modelled in Kashmir-style. Choying Dorje (1604-75) is said to have been most talented for paintings and sculptures already as a child. His very peculiar sculpture style clearly borrows elements from the early buddhist art of Kashmir and Swa, which we can see also in this sculpture. For the discussion of Choying Dorje as an artist see: Karl Debreczeny (ed.), The Black Hat Eccentric: Artistic Vision of the Tenth Karmapa, New York, 2012.*

無量壽佛青銅座像。 西藏，確映多傑，第十世噶瑪巴，18世紀。高18釐米。 獅子寶座為喀什米爾風格。
傳說確映多傑（1604-75）在兒時已凸顯繪畫及雕塑的天賦。他以別具一格雕塑風格，研習傳承早期佛教藝術喀什米爾及斯瓦特風格，此尊佛像特別呈現這些元素特點。關於作為藝術家的確映多傑的研究，請參閱： Karl Debreczeny (ed.), The Black Hat Eccentric: Artistic Vision of the Tenth Karmapa, New York, 2012。

CHF 100 000 / 150 000
(€ 83 330 / 125 000)

116

117

116*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, um 1770, H 20 cm. Feuervergoldete Bronze. In einer Flammenaureole, die den ganzen Körper umschliesst, sitzt der Bodhisattva des unermesslichen Lebens auf einem Thronpodest. Die Hände in dyana-mudra im Schoss halten das Gefäss mit dem Lebenswasser.
A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS WITH AUREOLE. *Tibeto-chinese, ca. 1770, height 20 cm. He is holding a vessel with the water of life.*
鎏金無量壽佛青銅座像。 藏漢風格，約1770年，高19釐米。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

117

AMITAYUS. Tibetochinesisch, datiert 1770, H 19 cm. Feuervergoldete Bronze, das Gesicht kalt vergoldet, die Haare blau gefasst. Er sitzt, die Hände in Meditation, auf einem viereckigen Thron, an dessen unterem Rand die Inschrift angebracht ist „Gefertigt im Jahre Gengyi der Qianlong-Periode der Grossen Qing-Dynastie". Kalasha und Aureole verloren.
A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. *Tibeto-chinese, dated Qianlong Gengyi (1770), height 19 cm. Kalasha and aureole lost.*
鎏金無量壽佛青銅座像。 藏漢風格，乾隆庚寅年（1770年）。高19釐米。 無量寶瓶與光環遺失。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

118*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 22 cm. Feuervergoldete Bronze. Der Herr des unermesslichen Lebens thront in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron, der sich nach hinten zu einem rechteckigen Sockel für die Flammenaureole erweitert. Diese umschliesst Körper und Kopf und erinnert an nepalesische Vorbilder. Bodenplatte verloren.
A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS WITH AUREOLE. *Tibeto-chinese, 18th c. Height 22 cm. Consecration plate lost.*
鎏金青銅光環無量壽佛像。 漢藏風格，18世紀。高22釐米。 封底遺失。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

119 ohne Abb.

PAAR AMITAYUS-FIGUREN. Tibetochinesisch, um 1770, H 20,5 cm. Feuervergoldete Bronze, die Köpfe rituell bemalt. Der Gott des unermesslichen Lebens sitzt auf einem viereckigen Thron, über dessen Mitte ein Tuch herabfällt. Eine Flammenaureole umschliesst Kopf und Körper. Kalasha verloren. (2)
A PAIR OF GILT BRONZE FIGURES OF AMITAYUS WITH AUREOLE. *Tibeto-chinese, ca. 1770, height 20.5 cm. Both Kalasha lost.*
一對無量壽佛鎏金帶背光座像。 漢藏風格，大約1770年。高20.5釐米。 兩隻寶瓶遺失。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

120

120*

GROSSE FIGUR DES ELFKÖPFIGEN AVALOKITESHVARA. Tibetochinesisch, 18. Jh. H 41,5 cm. Teilvergoldete Bronze mit Steineinlagen. Die Hautpartien sind leicht kaltvergoldet, die Gesichter weisen polychrome Details auf. Die achtarmige Figur steht auf einem ovalen doppelten Lotossockel, die Haupthände in namaskaramudra vor der Brust erhoben. Neun friedvolle Köpfe sind in drei Reihen übereinander angeordnet, bekrönt vom zornvollen Haupt des Mahakala und dem freundlichen Gesicht von Buddha Amithaba, als dessen Emanation Avalokiteshvara gilt.
Provenienz: Erworben Nov. 2012 Fischer Auktionen Luzern. Davor: Sammlung Dr. Paul Erni, Basel. Erworben 1981 (keine Rechnung vorhanden).

A LARGE STANDING FIGURE OF THE ELEVEN HEADED AVALOKITESHVARA.
Tibeto-chinese, 18th c. Height 42 cm. Parcel gilt bronze with stone inlays and traces of cold gilding and colours. Sealed.
Provenance: Dr. Paul Erni collection, Basel. Purchased in 1981 (invoice lost).

大型十一面觀音像立像。 漢藏風格，18世紀。高42釐米。 青銅包鍍金工藝，鑲嵌石，局部殘留冷色鎏金和彩色痕跡。有封底。
來源：Paul Erni博士收藏，巴塞爾。於1981年購買（憑據遺失）。

CHF 120 000 / 180 000
(€ 100 000 / 150 000)

121

121*

VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA YAB-YUM. Tibetochinesisch, 19. Jh. H 45 cm. Feuervergoldete Bronze, der Sockel nur noch mit Spuren von Gold. Stierköpfige Manifestation des Bodhisattvas Manjushri mit 9 Köpfen, 34 Armen und 16 Beinen, vereinigt mit seiner Paredra. Sein göttlicher Zorn vernichtet die Schwächen, die den Menschen von seinem Ziel, der Erleuchtung, fernhalten. Unter seinen Füssen liegen Götter, Menschen, Vögel und Tiere. Der Sockel und die Tierreihen sind separat gegossen und später kombiniert worden.

A GILT BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA YAB-YUM.
Tibeto-chinese, 19th c. Height 34 cm. Base and animals separately cast and later married.

銅鎏金大威德金剛雙身像。 漢藏風格，19 世紀。高34釐米。 底座和動物分別澆鑄，後拼合。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 25 000 / 41 670)

122

122*

SACHEN KÜNGA NINGBO (1092-1158). Tibetochinesisch, 15. Jh. H 14 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Der grosse Gelehrte, hier mit Bart und Lotusblume dargestellt, gilt als einer der „5 ehrwürdigen Meister" der Shakya-Tradition.

A FINE GILT COPPER ALLOY FIGURE OF SACHEN KUNGA NYINGPO. *Tibeto-chinese, 15th c. Height 14 cm. The great masters of the shakya lineage who lived from 1092 - 1158 is depicted with his characteristic beard and a lotus flower at his shoulder.*

薩千貢嘎寧波鎏金銅坐像。 藏漢風格, 15世紀. 高14厘米。 薩迦派創寺五祖之首。

CHF 100 000 / 150 000
(€ 83 330 / 125 000)

123

123*

ANANDA. Tibetochinesisch, ca. 16. Jh. H 24,5 cm. Feuervergoldete Bronze. Der jugendliche Schüler Buddhas steht auf einem runden Lotossockel, die Hände in namaskaramudra vor der Brust erhoben. Das Mönchsgewand wirft kräftige Falten und wird mit einer Ringschnalle an der linken Schulter zusammengehalten. Verschlossen.
Provenienz: Alte belgische Privatsammlung.
A GILT BRONZE FIGURE OF ANANDA. *Tibeto-chinese, ca. 16th c. Height 24.5 cm. Sealed.*
Provenance: Old Belgian private collection.

鎏金青銅阿難像。 漢藏風格，大約16世紀。高24.5釐米。
來源：古老比利時私人收藏。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 25 000 / 41 670)

124

125

124*

AMITAYUS. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 17 cm. Feuervergoldete Bronze. Die Gottheit sitzt in Meditationshaltung auf einem doppelten Lotosthron, über dessen Vorderseite zwei Schmuckbändel herabfallen. Die Urna ist nachträglich mit einem geschliffenen Glasstein eingelegt worden. Verschlossen.

A GILT BRONZE FIGURE OF AMITAYUS. *Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 17 cm. The urna later inlaid with glass. Sealed.*

鎏金青銅鑄無量壽佛像。 漢藏風格，18/19世紀。高17釐米。 髮髻後配玻璃鑲嵌，有封底。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

125*

VAJRASATTVA YAB-YUM. Nepal, 17. Jh. H 13,5 cm. Feuervergoldete Kupferlegierung. Die Gottheit sitzt locker auf einem einreihigen, separat gefertigten Lotosthron und hält Vajra und Ghanta, ihre Gefährtin Hackmesser und Schädelschale. Rückseitig am Sockel Inschrift in Devanagari.

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF VAJRASATTVA YAB-YUM. *Nepal, 17th c. Height 13.5 cm. Inscription at the back. The base is separately made.*

鎏金金剛薩埵雙身像。 尼泊爾，17世紀。高13.5釐米。 附銘文於背部，底座為分開鑄造。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

126

VIER KLEINFIGUREN. Tibet/Nepal, 13.-18. Jh. H 3,5-7,5 cm. Verschiedene Kupferlegierungen. Charmante Darstellungen von Indra, Hanuman, Nandi und Shadakshari. (4)

FOUR SMALL COPPER ALLOY FIGURES. *Tibet/Nepal, 13th-18th c. Height 3.5-7.5 cm. Indra, Hanuman, Nandi and Shadakshari. (4)*

四尊小型銅合金神像。 西藏/尼泊爾，13-18世紀。高3.5-7.5釐米。 帝釋天(因陀羅)，哈努曼，南迪，四臂观音菩萨。 (4)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

127*

STEHENDE GOTTHEIT MIT AUSGESTRECKTEN ARMEN. Tibetochinesisch, 18./19. Jh. H 55 cm. Bronze mit Resten von polychromer Fassung. Der zornvolle Gott trägt eine Schädelkrone, hat das Gesicht in dramatische Falten gelegt und beisst sich auf die Unterlippe. Die Hände zeigen die dämonenabwehrende karanamudra. Er ist in eine Rüstung gekleidet und steht auf einem Felsen.

A STANDING BRONZE FIGURE OF A PROTECTIVE DEITY. *Tibeto-chinese, 18th/19th c. Height 55 cm. Remains of gilding and colours.*

青銅護法神立像。 漢藏風格，18/19世紀。高55釐米。 鍍金色漆殘留。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

126

127

128

128*

BUDDHA SHAKYAMUNI VAJRASANA. Nepal, Khasa Malla, 14. Jh. H 16 cm. Vergoldete Kupferlegierung, stark berieben. Der kräftige Buddha sitzt auf einem doppelten Lotosthron, einen Vajra vor sich. Die Rechte zeigt die bhumisparsamudra, die Linke liegt in dhyanamudra im Schoss. Verschlossen.

A GILT COPPER FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI WITH VAJRA. *Nepal, Khasa Malla, 14th c. Height 16 cm. Gilding partly rubbed. Sealed.*

鎏□□銅□剛座釋迦摩尼佛像。 尼泊爾，卡薩馬拉王朝，14世紀。高16釐米。 鎏金輕微擦傷，有封底。

CHF 30 000 / 45 000
(€ 25 000 / 37 500)

129

129*

STEHENDER GANESHA. Nepal, Kathmandu-Tal, 17./18. Jh. H 20 cm. Kupferlegierung. Die Gottheit steht sechsarmig in leichtem Ausfallschritt, umschlossen von mehreren Flammenaureolen. Ein Ehrenschirm krönt die Spitze.

A COPPER ALLOY FIGURE OF GANESHA. *Nepal, Kathmandu valley, 17th/18th c. Height 20 cm. Depicted in his six-armed form, standing.*

銅合金象頭神。 尼泊爾，加德滿都谷地，17/18世紀。高20釐米。 六臂象頭神立像。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

130*

GRUPPE VON DREI MAHABODHISATTVAS. Nepal, 17./18. Jh. H 27 cm. Zitan-Holz, die Hautpartien mit Kaltvergoldung, partiell Reste von polychromer Bemalung. Die drei selbstlosen, erleuchteten Wesen stehen grazil in leichter tribhanga, eine Hand jeweils in abhayamudra, die andere in vitarkamudra. Bei den nach unten weisenden Armen sind die Unterarme separat gefertigt. Spätere Holzsockel. Lotosblumen verloren. (3)
Vergl. eine ähnliche Figur im Tibet House New Delhi, abgebildet auf himalayanart.org no. 71757.
Ausführliche Beschreibung in deutsch von Joachim Baader, München.

A GROUP OF THREE ZITAN WOOD FIGURES OF MAHABODHISATTVAS. *Nepal, 17th/18th c. Height 27 cm. Remains of cold gilding and colours. Later bases. (3)*
Compare: a similar figure at the Tibet House New Delhi (himalayanart.org item 71757).

三尊紫檀木摩诃菩提萨埵像。 尼泊爾，17/18世紀。高27釐米。 局部殘留冷金及繪彩，後配底座。 (3)
參照：在西藏房屋新德里出現類似雕像（himalayanart.org item 71757）。

CHF 18 000 / 25 000
(€ 15 000 / 20 830)

131

131*

MAKARA-TORANA. Nepal, 16. Jh. B 127 cm. Fünfteilig, aus geschnitztem Holz. In der Mitte sitzt eine tantrische Form des Manjushri, flankiert von Prajnaparamita und Shadakshari. Die Ecken zeigen zwei Makaramäuler, welche aus Blattranken hervorkommen, darüber Girlandenträger und zwei Äffchen. Im Zenith ein Kirtimukha mit Nagas, bekrönt von einem Ehrenschirm.
Provenienz: Europäische Sammlung, ehemals aus einer alten britischen Privatsammlung.
A CARVED WOODEN MAKARA TORANA. *Nepal, ca. 16th c. Length 127 cm. Assembled from five pieces.*
Provenance: European collection, formerly from an old British collection.
木雕龙饰拱门。 尼泊爾，大約16世紀。長127釐米。 共五個組件。
來源：歐洲私人收藏，早前來源古老英國人收藏。

CHF 25 000 / 35 000
(€ 20 830 / 29 170)

132

132

FRONT EINES THRONSOCKELS. Tibet, 14./15. Jh. B 37,5 cm. Zwischen zwei Lotosblattleisten eingezogener Fries mit zwei Löwen und einem Vajra zwischen Säulen. Der Vajra wird von zwei schönen wirbelförmigen Blattranken eingefasst.
FRONT PANEL OF A LION THRONE. *Tibet, 14th/15th c. Width 37.5 cm. Carved wood with dark patina.*
獅座面板。 西藏，14/15世紀。寬37.5釐米。 木雕，深色表面處理。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

133

SUTRENDECKEL. Tibet, ca 17. Jh. 73x21 cm. Holz mit Resten von Vergoldung und roter Fassung. In leichtem Relief geschnitzter Deckel mit drei rautenförmigen Blütenkartuschen. Acht Buchstaben in Lantsa-Schrift befinden sich dazwischen, ein Schriftband füllt den ganzen Rand. Rückseitige Fassung erneuert.
A CARVED SUTRA COVER WITH LANTSA INSCRIPTION. *Tibet, ca. 17th c. 73x21 cm. Partly gilt and partly painted in red. Back repainted.*
刻有兰札文飾板。 西藏，大約17世紀。73x21釐米。 局部鍍金，漆紅色，後經重新粉刷。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

134

GROSSER SUTRENDECKEL. Tibet, 14.-16. Jh. 28,5x74 cm. Holz, geschnitzt, mit Resten von Vergoldung. Drei Gottheiten in abgegrenzten Nischen teilen sich das Innenfeld. Sie sitzen jeweils auf Thronsockeln mit Löwen und werden von prächtigen Aureolen umfangen. In der Mitte thront Shadakshari, links der gekrönte Vairocana, rechts Shakyamuni. Jeweils zehn Kleinfiguren umgeben die drei Hauptgottheiten.
A CARVED SUTRA COVER OF VAIROCANA, SHADAKSHARI AND SHAKYAMUNI. *Tibet, 14th-16th c. 28.5x74 cm. Heavy wood with remains of gilding.*
雕版佛經和毗盧遮那佛，四臂觀音，釋迦牟尼佛像。 西藏，14-16世紀，28.5x74釐米。 重木料，殘留有漆金痕跡。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

135

BESCHNITZTER SUTRENDECKEL. Tibet, ca. 17. Jh. 29x74 cm. In leichtem Relief und mit Resten von Vergoldung das Gefäss mit dem Elixier des Lebens inmitten verschlungener Blattranken. Rückseitig auf rotem Grund siebzehn Buddhas, gemalt in Schwarz und Gold. Eine Stirnseite mit reliefierter Löwenmaske und Ranken. Berieben.
A CARVED SUTRA COVER WITH PAINTED BACK. *Tibet, ca. 17th c. 29x74 cm. Recto carved with the kalasha of the water of life, verso painted with 17 buddhas. Some wear.*
經文。 西藏，大約17釐米，29x74釐米。 經文冊頁雕刻著象徵著生命之水的卡拉薩，反面繪製了17尊佛像，局部磨損。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

133

134

135

136

137

136

GROSSE KLOSTERTRUHE. Tibet, 16. Jh. 131x42x63 cm. Holztruhe mit polychromer Bemalung über Pastiglia. Eisenbeschläge. Auf der Schauseite Drachendarstellung in rautenförmiger, geschweifter Kartusche auf prächtigem Gittergrund mit Blumen. Die Ecken sind mit goldenen Blattranken geschmückt. Randbordüre mit Wolkenmuster. Provenienz: Schweizer Sammlung, erworben bei Michael Henss, Zurich.

A WOODEN MONASTERY CHEST RICHLY PAINTED OVER GESSO. *Tibet, 16th c. 131x42x63 cm. Iron fittings. Provenance: Swiss collection, purchased with Michael Henss, Zurich.*

龍紋捲雲花卉彩繪箱子。 西藏，16 世紀，131x42x63釐米。 附铁配件。
來源：瑞士私人收藏，於1989年7月24日購於Michael Henss。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

137*

BUTTERLAMPEN-GESTELL. Tibet, 19. Jh. 80x60x160 cm. Getrepptes Regal mit drei Ebenen, deren Rückwände reich beschnitzt und bemalt sind: ein Kirtimukha-Haupt als Allegorie der Unersättlichkeit, zwei Elefanten mit Schneckenmuschel, als Symbol der Verkündigung des Dharma, sowie zwei gehörnte Fabeltiere. Die Stützpfosten sind mit Lotosknospen bekrönt.

A CARVED AND PAINTED BUTTERLAMP STAND. *Tibet, 19th c. 80x60x166 cm. Polychrome paint and gold on wood.*

雕刻彩漆酥油燈台。 西藏，19世紀。80x60x166釐米。彩繪漆金木質燈台。

CHF 5 000 / 7 000
(€ 4 170 / 5 830)

138

139

138*

BASIS EINES REISMANDALA. Tibet, 16./17. Jh. D 22 cm. Kupfer mit Resten von Feuervergoldung. Die unterste Ebene des Mandala ist auf der Aussenwandung fein reliefiert mit den Ashtamangala (8 Glückssymbolen) und den Saptaratna (7 Schätzen). Die Lotosblume war ursprünglich mit Steinen eingelegt.

A PARCEL GILT COPPER BASE OF A RICE MANDALA. *Tibet, 16th/17th c. Diameter 22 cm. Some stone inlays lost.*

鍍金銅合金曼陀羅堆米供養盤。 西藏，16/17世紀。直徑22釐米。 局部石質鑲嵌物遺失。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

139

PRÄCHTIGE CHANG-KANNE. Osttibet, Kham, ca. 18. Jh. H 42 cm. Eisen mit Silbertauschierungen. Henkel und Tülle aus Messing. Im Zentrum des vollmondförmigen Körpers stehen sich zwei Drachen gegenüber, an der Schulter sind stilisierte Schriftzeichen für ein langes Leben zu sehen. Die Tülle wächst aus einem Makarakopf, der Henkel ist in Form eines Drachen gearbeitet.

A FINE AND LARGE SILVER DAMASCENED IRON BEER JUG. *Eastern Tibet, Kham, ca. 18th c. H 42 cm. Handle and spout made of brass.*

精美大型鐵質嵌銀壺。 藏东康区，大約18世紀，高42釐米。 壺柄和壺嘴為黃銅質地。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

140

141

140 ‡

SILBERKANNE IM MONGOLISCHEN STIL. China, frühes 20. Jh. H 25 cm. Quadratische Grundfläche, der Körper nach oben leicht verjüngt. Die Wandungen sind mit Jadefledermäusen sowie Blümchen aus Türkisen, Koralle und Lapislazuli geschmückt. Beweglicher Henkel.
A MONGOLIAN-STYLE SQUARE SILVER EWER WITH STONE INLAYS. *China, early 20th c. Height 25 cm. Bat shaped jade inlays.*
蒙古式嵌石方型銀壺。 中國，20世紀早期。高25釐米。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

141*

SNUFFBOTTLE AUS KOKOSNUSS UND SILBER. Mongolei, 19. Jh. H 9 cm. Ovoider Körper aus Kokosnuss, mit Silber eingefasst und mit Schmucksteinauflagen. Stopper mit Schraubgewinde. Auflagen z.T. verloren.
A LARGE COCONUT AND SILVER SNUFF BOTTLE. *Mongolia, 19th c. Height 9 cm. Stone inlays. Screw top stopper. Some inlays lost.*
大型椰殼銀質鼻煙壺。 蒙古，19世紀。高9釐米。 石質鑲嵌物，擰蓋式壺帽，一些鑲嵌物遺失。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

142 ‡

ZIERSCHWERT MIT JADEGRIFF. China/Mongolei, 19./20. Jh. L 63 cm. Die Silberscheide ist beidseitig mit getriebenen Symbolen, einem Jadeplättchen, einem Achatcabochon sowie mit kleinen Korallen- und Türkiseinlagen geschmückt. Klinge rostig.
A CEREMONIAL SWORD WITH JADE HANDLE. *China/Mongolia, 19th/20th c. Length 63 cm. Repoussé silver scabbard with stone inlays. Blade rusty.*
翡翠柄儀仗劍。 中國/蒙古，19/20世紀。長63釐米。 錾花鎏金，鑲嵌石料，刀面生鏽。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

143 ‡

KRUMMDOLCH MIT BÜFFELHORNSCHEIDE. China/Mongolei, 19./20. Jh. L 48 cm. Griff und Scheide teilweise silbergefasst und mit Ornamenten aus Türkisen, Korallen und Malachiten besetzt. Die Befestigungsringe werden von einem Drachen gehalten.
A DAGGER WITH BUFFALO HORN SCABBARD. *China/Mongolia, 19th/20th c. Length 48 cm. Silber mounts and stone inlays. Blade rusty.*
水牛角鞘匕首。 中國/蒙古，19/20世紀。長48釐米。 匕首鑲銀嵌石，刀面生鏽。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

144

SATTEL. Tibet, Chamdo, 17./18. Jh. L 58 cm Holzsattel, gesäumt mit teilweise goldtauschierten durchbrochenen Eisenbordüren, welche Drachen zwischen stilisierten Ranken zeigen. Die glatten Flächen sind mit einem dunklen Holz furniert, möglicherweise Zitan. Lederkissen.
A WOODEN SADDLE WITH PARTLY GILT AND OPENWORK IRON ORNAMENTS. *Tibet, Chamdo, 17th/18th c. Length 58 cm. Dark wood veneer, possibly Zitan.*
鐵質局部鏤空嵌金木馬鞍。 西藏，昌都，17/18世紀，長58釐米。 深色木飾面，可能為紫檀料。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

142

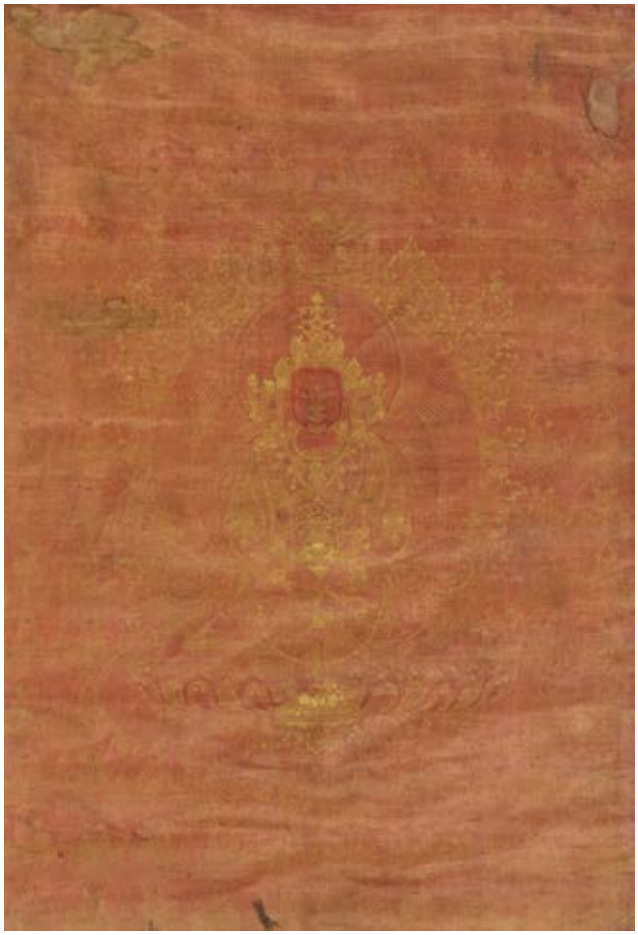
143

144

145

146

147



148

149

150

145

FRAUEN-HAARSCHMUCK (PERAG). Ladakh, L 83 cm. Zungenförmiger Kopfschmuck aus rotem Stoff mit aufgenähten Türkisen, Karneolen sowie zwei silbernen Amulettbehältern. Auf den schwarzen Seitenflügeln sind diverse Silbergehänge und Wollzöpfchen aufgenäht.
A WOMAN'S HEAD DRESS (PERAG). *Ladakh, length 83 cm. Turquoises, carnelian and silver ornaments on cloth.*
女性頭飾。 拉达克，長83釐米。 布料縫綠松石，瑪瑙，銀質裝飾。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

146

BLUMEN-TEPPICH. Tibet, um 1900, 182x95 cm. Wolle. Dichter Lotos-Dekor in Orange, Weiss, Pink und Grüntönen auf rotem Grund. In den Ecken je eine Fledermaus.
A LOTUS CARPET. *Tibet, ca. 1900, 182x95 cm. Wool. Orange, white, pink and shades of green on red ground.*
蓮花地毯。 西藏，大約1900年，182x95釐米。 羊毛料，紅地夾橘色、白色、粉紅色和墨綠色樣式。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

147

GESTICKTES THANGKA DES AMITAYUS. Tibet, späte Qing-Dynastie, 93x68,5 cm. Polychrome Seide mit Gold- und Silberfäden. Der Herr der Unsterblichkeit sitzt auf einem Lotoskissen und hält in seinen Händen das Gefäss mit dem Elixier des Lebens, aus dessen Mündung üppige Blumen spriessen. Brokatmontierung.
AN EMBROIDERED THANKA OF AMITAYUS. *Tibet, late Qing dynasty, 93x68.5 cm. Silk, silver and gold threads. Brocade mounting.*
刺绣無量壽佛唐卡。 西藏，清代晚期。93x68.5釐米。 金銀彩繡，錦緞裝裱。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

148

ROTGRUND-THANGKA DES AMITAYUS. Tibetochinesisch, 18. Jh. 75x51 cm. In feinster Goldmalerei Darstellung des Amitayus, Herr des langen Lebens, umgeben von zahllosen Miniaturdarstellungen seiner selbst. Unter Glas gerahmt.
A RED-GROUND SILK THANKA OF AMITAYUS. *Tibeto-chinese, 18th c. 75x51 cm. Fine gold painting.*
紅底絲底無量壽佛唐卡。 漢藏風格，18世紀，75x51釐米。 精美的金線繪。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

149

MANDALA-THANGKA. Tibet, 19./20. Jh. 41x38 cm. Mandala in schönem Kolorit mit (u.a.) den 10 Mandalawächtern. Die Tore des Mandalapalastes sind mit dem Rad der Lehre geschmückt, welches von zwei weissen Gazellen flankiert wird. Unter Glas gerahmt.
A THANGKA OF A MANDALA. *Tibet, 19th/20th c. 41x38 cm. Framed under glass.*
曼陀羅唐卡。 西藏，19/20世紀。41x38釐米。 玻璃框裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

150*

ANIKONISCHES MANDALA. Tibet, 19. Jh. 32x26 cm. Die zentrale Gottheit ist nicht mehr erkennbar, die sie umgebenden Figuren sind lediglich durch Farbpunkte symbolisiert, welche sich an den verschiedenen Buddhafamilien orientieren. Es folgt der Mandalapalast mit den vier Toren sowie die Ringe mit den Leichenfeldern, den goldenen Vajras und den farbigen Flammen. Unter Glas gerahmt.
A NON-ICONIC MANDALA. *Tibet, 19th c. 32x26 cm. Framed under glass.*
曼荼罗唐卡。 西藏，19世紀。32x26釐米。 玻璃鏡框裝裱。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

151

152

151

THANGKA DES SHAKYAMUNI. Bhutan, 19. Jh. 68x46 cm. Der Buddha sitzt auf einem Löwenthron, über ihm die Göttin Ushnishavijaya. Er ist umgeben von zwei Buddhas und einer Mönchsgruppe, zwei Bodhisattvas, seinen zwei Schülern, den vier Lokapalas in den unteren Ecken und prominent unter ihm Shabdrung Ngawang Namgyal. Brokatmontierung.
A THANKA OF SHAKYAMUNI WITH SHABDRUNG NGAWANG NAMGYAL. *Bhutan, 19th c. 68x46 cm. Brocade mounting.*
釋迦摩尼和夏仲阿旺朗傑唐卡。 不丹，19世紀。68x46釐米。 織錦裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

152*

THANGKA EINER NYINGMA-SCHUTZGOTTHEIT. Tibet, 19. Jh. 93x68,5 cm. Der zornvolle rote Gott schwingt den Dreizack und hat eine grosse mit Blut gefüllte Schädelschale vor sich liegen. Weitere zornvolle Gestalten sind in Wolken und Landschaft verteilt. Am oberen Bildrand Girlande mit Menschenhäuten und kreisende Geier. In der rechten unteren Ecke sitzt Guru Naropa in einer Höhle. Von links nähern sich allerlei Tiere. Gerahmt.
AN INTERESTING NYINGMA THANKA OF A RED WRATHFUL DEITY. *Tibet, 19th c. 93x68.5 cm. Framed.*
寧瑪派紅色护法神唐卡。 西藏，19世紀。93x68.5 釐米。 經框裱。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

153

THANGKA: DIE FÜNF VISIONEN DES TSONGKHAPA. Tibet, 18. Jh. 70,5 x 53,5 cm. So, wie sie nach dem Tod des Meisters seinem Schüler Khedrupje erschienen sind. Der im Zentrum auf einem Tiger reitende Siddha ist die vierte Erscheinungsform des Tsongkhapa als Dombi-Heruka mit Flammenschwert und Schädelkalotte als Attribute. Am oberen Bildrand erscheint von links nach rechts Tsongkhapa in der Form der zweiten Vision. Über die ganze Fläche verteilt sind die 84 Mahasiddhas und einige Lamas zu sehen. Brokatmontierung.
A THANKA OF THE FIVE VISIONS OF TSONGKHAPA AS THEY APPEARED TO HIS DISCIPLE. *Tibet, 18th c. 70.5 x 53.5 cm. Brocade mounting.*
宗喀巴五种显現唐卡。 西藏，18世紀。大約70.5 x 53.5釐米。 錦緞裝裱。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

153

154

155

154*

THANGKA DES GESAR. Tibet, 18./19. Jh. 66,5x51 cm. Der Held des Gesar-Epos reitet auf seinem wilden Hengst und schwingt einen Dreizack mit Fahne. Hinter ihm, unter einem Regenbogen, sind hohe Schneeberge zu sehen. Neun berittene Schutzgottheiten umgeben ihn, darunter in der unteren Mitte eine Frau. Einer der Gottheiten reitet einen schwarzen Bären, einer ein Yak. Baumwollmontierung.
A THANKA OF GESAR. *Tibet, 18th/19th c. 66.5x51 cm. Cotton mounting.*
格薩爾王唐卡。 西藏，18/19世紀。66.5x51釐米。 棉布托裱。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

155*

THANGKA EINER ZORNVOLLEN GOTTHEIT YAB-YUM. Tibet, 18./19. Jh. 30x20,5 cm. Die sechsarmige, vierbeinige und dreiköpfige Gottheit steht mit seiner grünen Paredra vereint im Ausfallschritt auf einem Lotossockel. Über ihm Padmasabhava, unter ihm Sri Devi, flankiert von Mahakala und einer weiteren Schutzgottheit, wohl Begtse. Unter Glas gerahmt.
A THANKA OF A FIERCE DEITY YAB-YUM. *Tibet, 18th/19th c. 30x20.5 cm. Framed under glass.*
忿怒尊雙身唐卡。 西藏，18/19世紀。30x20.5釐米。 玻璃鏡框裝裱。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

156*

THANGKA DER NEUN DRALHA BRÜDER. Mongolei, 19. Jh. 47x38 cm. Die Beschützer der Herden galoppieren in Rüstung durch die Landschaft, in farbige Wolken gehüllt. Sie werden begleitet von je einem Raubvogel und treiben wilde Tiere in die Flucht. In der unteren Mitte steht ein Altar mit einer Rüstung und verschiedenen Waffen, flankiert von Musikinstrumenten. Kamele, Pferde und Rinder bevölkern den unteren Rand, Tier- und Menschenhäute liegen aufgereiht in den Ecken. Im Zenith Vajrapani.
A THANKA OF THE NINE DRALHA BROTHERS. *Mongolia, 19th c. 47x38 cm. They are the protectors of the herds.*
世間護法唐卡。 蒙古，19世紀。47x38釐米。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 12 500 / 20 830)

156

157

157

THANGKA DER USHNISHASITATAPATRA. Tibet, 19. Jh. 66x49 cm. Die tausendköpfige und tausendarmige weisse Tara steht für die Unbegrenztheit des Mitleids. Ihr Schirm beschützt die Lebewesen vor negativem Karma, unter ihrem weiten Rock haben bereits zahllose Kreaturen Zuflucht gefunden. Am unteren Rand drei Manifestationen von Mahakala als die drei tugendhaften Brüder. Über ihr thront eine grössere Buddhagruppe. Gerahmt.
A THANKA OF USHNISHASITATAPATRA, THE 1000-HEADED TARA. *Tibet, 19th c. 66x49 cm. Framed.*
白傘蓋佛母千面唐卡。 西藏，19世紀。 66x49釐米。 經框裱。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

158

158*

THANGKA DES PADMASAMBHAVA. Tibet, 19. Jh. 70x50 cm. Im Zentrum dargestellt als Shakya Senge, eine der Acht Manifestationen des Padmasambhava. Darum herum zahlreiche Episoden aus seinem Leben. Unter ihm das prächtige Samye-Kloster, welches von ihm gegründet wurde.
Provenienz: Joachim Baader, München. Publiziert im Thangka-Kalender 1998, Monat Mai.
A FINE THANKA OF PADMASAMBHAVA AND THE SAMYE MONASTERY. *Tibet, 19th c. 70x50 cm. Depicted as Shakya Senge, one of the eight manifestations of Padmasambhava.*
Provenance: Purchased with Joachim Baader, Munich. Illustrated in the Thanka Calendar 1998, month of May.
精美的蓮花生大士和桑耶寺唐卡。 西藏，19世紀。70x50釐米。 描繪释迦狮子圖，八变图之一。
來源：於德国慕尼黑購得。出版於1998年5月德国唐卡挂历中。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 000 / 15 000)

159

160

159
THANGKA EINER SCHUTZGOTTHEIT DER NYINGMA-TRADITION. Tibet, 19. Jh. 68x50 cm. Blaue Schutzgottheit in langem Mantel, ein blutendes Herz zum Mund führend. In der anderen Hand schwingt er einen Dreizack mit Fahne. Über ihm im Zenith thront Samantabhadra mit seiner Gefährtin. Zahllose, selten dargestellte Gottheiten auf verschiedenen Reittieren umgeben die zentrale Figur. Unter Glas gerahmt.
A THANKA OF A NYINGMAPA PROTECTIVE DEITY. Tibet, 19th c. 68x50 cm. Framed under glass.
紅教派藍色护法神唐卡。 西藏，19世紀。68x50釐米。 玻璃鏡框裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

160*
MANDALA DES VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA. Tibet, 18. Jh. 74x54 cm. Oberhalb des Mandalas sitzen Vajrasattva sowie wichtige Gurus der Kagyu-Schule: Naropa, Marpa, Tilopa und Milarepa. Am unteren Rand verschiedene Schutz- und Reichtumsgottheiten. Baumwollmontierung. Publiziert: Helmut Uhlig, Tantrische Kunst des Buddhismus, 1981, no. 139.
A KAGYU SCHOOL MANDALA OF VAJRABHAIRAVA YAMANTAKA. Tibet, 18th c. 74x54 cm. Cotton mounting.
Published in: Helmut Uhlig, Tantrische Kunst des Buddhismus, 1981, no. 139.
噶舉派大威德金剛曼荼罗唐卡。 西藏，18世紀。74x54釐米。 棉布裝裱。
出版： Helmut Uhlig, Tantrische Kunst des Buddhismus, 1981, no. 139.

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

161*
THANGKA EINES TAI SITU DER KARMA-KAGYÜ-SCHULE. Tibet, 17./18. Jh. 47x34 cm. Der Meister und Lehrer sitzt mit einem Sutrenbuch in der Hand in einer einsamen Berglandschaft auf einem Felsen. Im Hintergrund ein Gänse- und ein Hirschpaar. Am unteren Rand sind Kostbarkeiten aufgehäuft. Brokatmontierung.
A FINE THANKA OF A TAI SITU FROM THE KARMA-KAGYU SCHOOL. Tibet, 17th/18th c. 47x34 cm. Brocade mounting.
大司徒仁波切遊歷噶瑪噶舉唐卡。 西藏，17/18世紀。47x34釐米。 錦緞裝裱。

CHF 12 000 / 18 000
(€ 10 000 / 15 000)

161

162

163

162

THANGKA DES RATNASAMBHAVA. Tibet, 18. Jh. 67x49 cm. Der Buddha der Gleichmut und Freigiebigkeit sitzt in seiner Nirmanakaya-Erscheinung in einer Regenbogenaureole auf einem Thron, der mit zwei Pferden geschmückt ist. Um ihn herum sitzen lange Reihen von kleinen Buddhas. Unter Glas gerahmt.
A THANKA OF RATNASAMBHAVA SURROUNDED BY „1000 BUDDHAS". *Tibet, 18th c. 67x49 cm. Framed under glass.*
宝生如来佛千佛圍繞唐卡。 西藏，18世紀。67x49釐米。 玻璃鏡框裝裱。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

163

THANGKA DES GUHYASAMAJA YAB-YUM. Tibet, 18. Jh. 62,5x37 cm. Die sechsarmige Gottheit hält mit den Haupthänden Vajra und Ghanta und gleichzeitig die Gefährtin umschlungen, die anderen Hände halten Ratna, Schwert, Lotos und Rad der Lehre. Guhyasamaja zählt zu den acht grossen Heruka-Gottheiten (Bluttrinker). Unter ihm sitzen rechts der Reichtumsgott Jambhala, links ein Mahasiddha mit Trompete. Unter Glas gerahmt.
A THANKA OF GUHYASAMAJA YAB-YUM. *Tibet, 18th c. 62.5x37 cm. Framed under glass.*
密集金剛唐卡。 西藏，18世紀，62.5x37釐米。 玻璃裝框。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

164*

THANGKA: DAS LEBEN DES PADMASAMBHAVA. Bhutan, 18. Jh. 73x49 cm. Im Zentrum sitzt der Heilige als Guru Rimpoche im Palast seines Paradieses Zangdog Palri. Darum herum sind in rot umrahmten Feldern Szenen seines Lebens und Wirkens abgebildet, welche von der oberen Mitte aus im Uhrzeigersinn erzählt werden. In Brokatrahmen unter Glas gerahmt.
Ausführliche Beschreibung von Joachim Baader beiliegend.
A THANKA DEPICTING THE LIFE OF PADMASAMBHAVA. *Bhutan, 18th c. 73x49 cm. Brocade mounting, framed under glass.*
Detailed description in German by Joachim Baader.
蓮花生大師傳奇的一生唐卡。 不丹，18世紀。73x49釐米。 織錦裝裱，玻璃鏡框裝裱。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 12 500 / 20 830)

164

165

166

CHINA

165*

KLEINER BRONZE-STAND MIT SILBEREINLAGEN. China, Östliche Zhou, Zeit der streitenden Reiche, D 11,5 cm. Runder Stand auf drei kleinen Füsschen. Der geometrische Dekor ist mit Silber eingelegt und zeigt Spiralen in fein linierten sowie breit gefüllten Zackenbordüren.
Provenienz: Publiziert Sotheby's Paris 16.12.2015 Lot 7. Gemäss dortiger Provenienz vor 1935 in China erstanden.
A FINE AND RARE SILVER-INLAID BRONZE STAND. *China, Eastern Zhou dynasty, Warring states period, diameter 11.5 cm. A tripod circular stand with inlaid geometrical decoration of spirals, broad and fine lines.*
Provenance: Published Sotheby's Paris 16.12.2015 lot 7. Acquired prior to 1935 in China (by repute).
罕見的錯銀青銅台。 中國，東周/戰國時期。直徑11.5釐米。 三足原型青銅台，邊緣錯銀幾何螺旋紋路，紋路清晰紮實。
來源：錄入2015年12月16日蘇富比巴黎拍賣7號拍品，於1935年在中國購買（据傳）。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

166*

VERGOLDETE OHRENSCHALE. China, Han-Dynastie, L 17 cm. Ovoide Schale aus Bronze mit geometrischem Dekor auf den Handhaben und im Zentrum. Die Vergoldung ist aussen und auf einer Handhabe erhalten. Min. rest.
Provenienz: Publiziert Sotheby's Paris 16.12.2015 Lot 5. Gemäss dortiger Provenienz vor 1935 in China erstanden.
A GILT-BRONZE EAR CUP. *China, Han dynasty, length 17 cm. Decorated with geometrical patterns at the handles and at the center. Gilding partly rubbed. Minor restaurations.*
Provenance: Published Sotheby's Paris 16.12.2015 lot 5. Acquired prior to 1935 in China (by repute).
鎏金青銅耳杯。 中國，漢代。長17釐米。 裝飾有幾何紋樣於耳柄及杯中心。鎏金部分擦傷，局部經修復。
來源：錄入2015年12月16日蘇富比巴黎拍賣5號拍品，於1935年在中國購買（据傳）。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

167

167*

BRONZE-RITUALGEFÄSS MIT DECKEL (DING). China, Han-Dynastie, H 20 cm, B (max.) 24,2 cm. Bauchiges Gefäss auf drei abgesetzten Cabriole-Beinen, mit zwei aufstrebenden, leicht ausgezogenen Schlaufenhandhaben und einem leicht gewölbten Deckel mit drei Ringfüsschen.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A BRONZE RITUAL TRIPOD VESSEL AND COVER (DING). *China, Han dynasty, height 20 cm, width (max.) 24.2 cm. The compressed globular body raised on three legs and with a pair of upright loop handles, the slightly-domed cover surmounted by three ring feet.*
Provenance: Old Swiss private collection.

青銅三足爐鼎。 中國，漢代。高20釐米，寬（最寬處）24.2釐米。 簡潔圓腹爐身，對貫穿鼎耳。爐鼎蓋上有三隻環足。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

168

168*♦

SELTENE GOLDVASE. China, Tang-Dynastie, H 16,5 cm. Ovoider Körper mit gerilltem, langem Hals, der zu einer blütenförmigen Mündung ausschwingt. Der Körper ist graviert mit zwei Phönixen zwischen verschiedenen Blumen und Blattranken auf punziertem Grund. Rest.
Während der Körper mit seinem Dekor einem bekannten Typus entspricht, sieht man den gerillten Hals vornehmlich bei Keramikvasen aus derselben Zeit. Er geht aber auf viel ältere Vorbilder aus Persien zurück.
Provenienz: Englische Privatsammlung, erworben vor mehr als 30 Jahren in Österreich.
A RARE GOLD VASE. China, Tang dynasty, height 16.5 cm. Incised with two phoenixes between flowers and scrolls on a ring-punched ground. The grooved neck ending in a flower shaped lip. While shape and design of the body are of a well known type, the neck is unusual and rather found on ceramic vases. It goes back to earlier Persian examples made of bronze. Restored.
Provenance: English private collection, purchased more than 30 years ago in Austria.
稀有的金瓶。 中國，唐代。高16.5釐米。 對鳳凰纏枝花環紋。凹槽瓶頸，花型瓶口，經修復。
來源：英國私人收藏。於30多年前在奧地利購得。

CHF 250 000 / 350 000
(€ 208 330 / 291 670)

Before restoration 修復之前

22 Earthenware VASE with applied reliefs glazed green and white. Ht. 30.5 cm (12 in) Early 8th century *British Museum*

唐代陶瓷對比

169

169*

BUDDHISTISCHE MARMOR-STELE. China, nördliche und südliche Dynastien, 6. Jh. H 62 cm. Rechteckiger Stein, in Hoch- und Flachrelief mit feinen Details skulpiert. In einer zentralen Nische sitzt ein fast vollrunder Buddha mit hoher Ushnisha und entrücktem Lächeln in Lotoshaltung, das Gewand fällt in reichen Falten über den Lotosthron, sein Kopfnimbus ist in der Nische reliefiert. Zu beiden Seiten befindet sich eine Dreiergruppe von Mönchen und Bodhisattvas, die sukzessive aus der Nische in den Vordergrund rücken und deren Lotossockel den Mäulern von Fabelwesen entspriessen. Die Nische wird von einem reliefierten Kielbogen überdacht, der in Vogelköpfen endet. Über dem Bogen treten Bodhibäume hervor und im unteren Register flankieren zwei Löwen einen Boshanlu. Besch. u. rest.
Provenienz: Sammlung Oberst Paul Kuhlo (1866-1943), Bielefeld. Deutsche Privatsammlung, erstanden anfangs 1990er Jahre aus dem Nachlass der Erben von Oberst P. Kuhlo. Deutscher Kunsthandel.
Paul Kuhlo studierte Sinologie in Berlin und diente als Adjutant und Dolmetscheroffizier von 1905-1908 in China. 1912 wurde er erneut ins deutsche Pachtgebiet Kiautschou versetzt und geriet als Kommandeur des Ostasiatischen Marine Detachement nach der Kapitulationserklärung des deutschen Gouverneurs vom November 1914 bis 1920 in japanische Kriegsgefangenschaft.

A BUDDHIST MARBLE STELE. *China, northern and southern dynasties, 6th c. Height 62 cm. Of rectangular shape, with rich details in high and low relief. A buddha is seated in a central niche, flanked by monks and bodhisattvas. Minor damages and restorations.*
Provenance: Collection Colonel Paul Kuhlo (1866-1943), Bielefeld, Germany. German private collection, acquired in the early 1990s from the estate of the descendants of Paul Kuhlo. German art dealer.
Paul Kuhlo studied Sinology in Berlin, Germany and served as an adjutant and interpreter from 1905 until 1908 in China. 1912 he was the commander of the East Asian marine detachment in China and after the German capitulation of 1914 he fell in Japanese war imprisonment until 1920.
大理石佛像碑。 中國，南北朝時期。 矩型碑，豐富精美的浮雕細節。一尊佛像在中心佛龕內，兩側站立菩薩和僧侶。局部有傷，經修復。來源：原Paul Kuhlo上校(1866-1943) 收藏，比勒费尔德市，德國。德國私人收藏，於1990年代早期從Paul Kuhlo上校後人處購得。德國藝術交易商。Paul Kuhlo曾在德國柏林學習漢學，並於1905年至1908年在中國擔任副官及口譯員。1912年，他是中國東海海上支隊指揮官，1914年德國投降後，他被收押在日本戰爭的監禁，直到1920年。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 25 000 / 41 670)

170

170

SITZENDER GLÜCKSBUDDHA. China, Yuan-Dynastie, H 11 cm. Dunkle Bronze. Der Zukunftsbuddha Maitreya in einer Darstellung als Mönch Budai. Dieser sitzt dickbäuchig auf einem Lotossockel, eine Mala in der Rechten. Mit der Linken stützt er sich auf seinen Leinensack.
Publiziert in: Robert R. Bigler, Before Yongle, Zürich 2015, S. 48/49.
A BRONZE FIGURE OF MAITREYA IN THE FORM OF BUDAI. *China, Yuan dynasty, height 11 cm.*
Published in: Robert R. Bigler, Before Yongle, Zurich 2015, p 48/49.
青銅布袋和尚像。 中國，元代。高11釐米。
出版：罗伯特，尔 . 毕格乐 著： “永乐之前” 苏黎世 2015 第 49-49頁
Robert R. Bigler, Before Yongle, Zurich 2015, p 48/49。

CHF 15 000 / 25 000
(€ 12 500 / 20 830)

171

GROSSE SITZENDE GUANYIN MIT INSCHRIFT. China, frühe Ming-Dynastie, H 66 cm. Dunkel patinierte Bronze mit Resten von Lackvergoldung. Guanyin sitzt in der Meditationshaltung auf einem Lotossockel. Die grossen, schweren Augenlider unter der leicht hervortretenden Urna sind fast geschlossen, die geschwungenen Lippen werden von akzentuierten Mundwinkeln und Kinnlinie betont. Der Bodhisattva trägt eine prächtige, zweireihige Krone mit einer kleinen Figur des Buddha Amitabha. Schärpen schlängeln sich zu beiden Seiten des Kopfes und über das Gewand hinab. Die Arbeit weist sorgsam hergestellte Details wie gedrehte Haarsträhnen auf der Rückseite und einen reichen Gravurdekor auf Gewand und Schmuck auf. Inschrift des Stifters auf der rechten Sockelseite. Alte Reparaturen.
Provenienz: Belgische Privatsammlung, erworben 1963 in der Bretagne. Aus der Sammlung des grossen Abenteurers René Madec (1736-1784), der unter anderem am Moghul-Hof in Indien Karriere machte und mit asiatischen Schätzen beladen nach Frankreich zurückkam.
A LARGE BRONZE FIGURE OF THE SEATED GUANYIN WITH INSCRIPTION. *China, early Ming dynasty, height 66 cm. Remains of polychrome lacquer painting. Inscription: Cast by the humble disciple .... Old repairs*
Provenance: Belgian private collection, purchased in Brittany 1963. From the collection of the great adventurer René Madec (1736-1784) who fought for the Moghol empire and returned to France laden with Asian treasure.
大型青铜观音坐像。中国，明代早期，高66厘米，部分彩色漆残留面，刻有铭文 “信士弟子…念相铸造” **旧的修复。**

CHF 25 000 / 35 000
(€ 20 830 / 29 170)

172

172*

PAAR LEBENSGROSSE STEHENDE TEMPELFIGUREN. China, Yuan/Ming-Dynastie, H 175 cm. Polychrom gefasster Stuck, in zwei Teilen gefertigt. Sie tragen filigrane hohe Kronen und haben gegengleich eine Hand erhoben, während die jeweils andere mit einem Tüchlein bedeckt ist. Das Gewand bedeckt beide Schultern und fällt in grosszügigen Falten herab. Die fein polierten Gesichter wirken freundlich. Etwas beschädigt und restauriert.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben in den frühen 1990ern bei Christies New York.
A PAIR OF LIFE-SIZED TEMPLE ATTENDANTS. *China, Yuan/Ming dynasty, H 175 cm. Polychrome painted clay, each made in two parts. Slightly damaged and restored.*
Provenance: Old Swiss private collection, purchased in the early 1990s at Christies New York.
泥塑金漆寺廟立像一對。 中國，元代/明代，高175釐米。 金漆彩繪泥塑，每隻立像都以兩部份分開塑造，局部修復。
來源：古老瑞士私人收藏，購於1990年代早期紐約佳士得拍賣。

CHF 35 000 / 50 000
(€ 29 170 / 41 670)

173

175

174

173

GUANYIN MIT SHANCAI UND LONGNÜ. China, Ming-Dynastie, H 32 cm. Bronze mit dunkler Patina. Der reich geschmückte Bodhisattva Guanyin sitzt in entspannter Haltung, auf seiner rechten Schulter eine Kundika, auf seiner linken ein Kalavinka-Vogel. Auf Lotospodestchen stehen Shancai und Longnü, am Fusse des Thrones befindet sich ein kleiner Löwe und ein Kopf.
A BRONZE FIGURE OF GUANYIN WITH SHANCAI AND LONGNÜ. *China, Ming dynasty, height 32 cm. The seated bodhisattva with a kalavinka bird on one shoulder and a kundika on the other, flanked by Shancai and Longnü.*
觀音菩薩青銅鑄像。 中國，明代。高32釐米。 迦陵頻伽鳥立於菩薩肩膀，雲瓶於另一側，善財龍女侍奉在兩旁。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

174

BODHISATTVA AUF LOTOSSOCKEL. China, 17. Jh. H 62 cm. Teilvergoldete, dunkel patinierte Bronze. Der Bodhisattva sitzt in Meditationshaltung auf einem hohen Sockel. Er trägt eine hohe, durchbrochene Krone, lächelt milde und zeigt mit seiner rechten Hand die Abhayamudra, während er in seiner linken eine Frucht hält.
A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF A SEATED BODHISATTVA. *China, 17th c. Height 62 cm. Separately cast lotus throne.*
銅局部鎏金菩薩坐像。 中國，17世紀，高62釐米。 蓮花寶座分體鑄造。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

175

SITZENDER HIMMELSBEAMTER. China, Ming-Dynastie, H 32 cm. Bronze mit Resten von Lackvergoldung. Der würdevolle Beamte in reich gefältelter Kleidung und mit elaboriertem Hut ist in sitzender Haltung dargestellt. Er hält ein Audienz-Täfelchen in beiden Händen. Holzsockel. Besch.
A BRONZE FIGURE OF A HEAVENLY OFFICIAL. *China, Ming dynasty, height 32 cm. Remains of gilt lacquer. In a seated position, with an elaborate head gear. Wood stand. Chipped.*
青銅天官座像。 中國，明代。高32釐米。 漆金痕跡殘留，天官呈坐姿型態，頭部精緻。附木質底座，有傷。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

176

177

176*

BODHISATTVA GUANYIN. China, späte Ming-Dynastie, H 32 cm. Teilvergoldete Bronze mit Resten von polychromer Fassung. Der Bodhisattva der Barmherzigkeit trägt Buddha Amithaba in der hohen Krone und hält in der Linken einen Becher. Die Gewandbordüren sind mit Lotosranken graviert.
A PARCEL GILT BRONZE FIGURE OF GUANYIN. *China, late Ming dynasty, height 32 cm. Remains of ritual paint.*
鑄銅局部鎏金觀音菩薩坐像。 中國，明代晚期。高32釐米。 彩漆殘留。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

177

GROSSER HIMMELSBEAMTER. China, Ming-Dynastie, H 43,5 cm. Bronze mit Schwarz-, Rot- und Goldlack. Der Himmelsbeamte mit hohem Hut sitzt auf einem ausgeschnittenen Thron und hält ein Audienz-Täfelchen in beiden Händen. Fein gravierte Gesichtszüge, Haare und Säume.
A SEATED HEAVENLY OFFICIAL. *China, Ming dynasty, height 43.5 cm. Cast bronze with black, red and gold lacquer.*
天官座像。 中國，明代。高43.5釐米。 青銅鑄像，漆黑紅色及金漆。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

178

ADORANTIN. China, Ming-Dynastie, H 70 cm. Gusseisen. Stehende Figur mit Opfergabe in beiden Händen, das Gewand verziert mit feinen Relieflinien. Möglicherweise Longnü, welche zusammen mit dem Knaben Shancai den Bodhisattva Guanyin begleitet.
Provenienz: Alte Westschweizer Privatsammlung.
AN IRON FIGURE OF A STANDING FEMALE ATTENDANT. *China, Ming dynasty, hight 70 cm. Possibly Longnü, the girl at the side of Bodhisattva Guanyin.*
Provenance: Old private collection from the french part of Switzerland.
鑄鐵侍女立像。 中國，明代，高70釐米。 雕像可能為觀音大士座下侍女龍女。
來源：古老瑞士法語區私人收藏。

CHF 7 000 / 9 000
(€ 5 830 / 7 500)

178

179

181

180

179*

SITZENDER BUDDHA. China, ca. 16. Jh. H 31 cm. Stucco mit Lackvergoldung. Der Buddha hält die Rechte in dhyanamudra, die Linke in der Wunschgewährungsgeste. Das Mönchsgewand mit kräftigem Faltenwurf bedeckt beide Schultern. Mit Holzplatte verschlossen.
A GILT STUCCO FIGURE OF A BUDDHA. *China, Ming dynasty, ca. 16th c. H 31 cm. Sealed with wooden base plate.*
鎏金彩繪泥塑佛像。 中國，明代晚期，大約16世紀。高31釐米。 木質底板封底。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

180*

STEHENDER LUOHAN. China, 17./18. Jh. H 97 cm. Stucco, polychrom gefasst. Der Buddhajünger wird als exzentrischer Greis gezeigt, der eine Grimasse schneidet. Leicht rest.
A PAINTED CLAY FIGURE OF A STANDING LUOHAN. *China, 17th/18th c. Height 97 cm. Minor restorations.*
彩繪泥塑羅漢立像。 中國，17/18世紀，高97釐米。 細微處經修復。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

181*

SITZENDER MÖNCH. China, Ming-Dynastie, H 40 cm. Holz mit Resten farbiger Fassung. Der Mönch mit individuellen Gesichtszügen sitzt aufrecht, in seiner rechten Hand hält er eine Glocke, seine linke ruht auf dem Oberschenkel.
A FINE WOOD SCULPTURE OF A SEATED MONK. *China, Ming dynasty, height 40 cm. Remains of paint. With individual facial features, holding a ritual bell in his right hand.*
木雕彩漆高僧坐像。 中國，明代，高40釐米。 殘留有彩繪痕跡，雕像的面部特點栩栩如生，右手持著禮器鐘。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

182

KOPF EINER GÖTTIN. China, Qing-Dynastie, H 44 cm. Holz. Die Göttin mit milden Gesichtzügen trägt eine prächtige Phönix-Krone, die möglicherweise auf die daoistische Königin des Westens Xiwangmu hinweist. Später ergänzter Holzsockel. Alte Restaurierungen. Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben vor 1950 in Shanghai.

A HEAD OF A GODDESS WITH PHOENIX CROWN. *China, Qing dynasty, height 44 cm. Wood. Probably depiction of Xiwangmu. Old restorations at the back. Later wood base.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.

鳳冠女神頭像。 中國，清代。高44釐米。 木雕像。極有可能為西王母。背面有幾處古代修復，後配木質底座。來源：瑞士私人收藏。於1950年前在上海購得。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

183

184

183

WEISER MIT KIND. China, 19. Jh. H 10 cm. Kleine Holzskulptur eines nachdenklich wirkenden Gelehrten, mit einem Jungen, der ihm über die Schulter blickt. Holzsockel. Box.
A SMALL WOOD CARVING OF A SCHOLAR AND A BOY. *China, 19th c. Height 10 cm. Wood stand. Box.*
學者童子木雕擺件。 中國，19世紀。高10釐米。 配木質底座，配有匣子。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

184

ARCHAISIERENDE BRONZE-VASE. China, 17. Jh. H 15 cm. Dunkel patinierte, Hu-förmige Vase auf hohem Fussring und mit leicht ausgezogener Lippe. Zwei Reliefbänder mit vier Graten zieren Hals und Fuss.
AN ARCHAISTIC BRONZE HU-VASE. *China, 17th c. Height 15 cm. On a high foot and with a slightly flared mouth. The vase is decorated with two wide bands cast in relief with four vertical flanges.*
仿古青銅壺。 中國，17世紀。高15釐米。 器型呈高腳侈口，圜底、圈足飾有帶紋及四方垂直紋。

CHF 800 / 1 200
(€ 670 / 1 000)

185*

FEINER DUFTBRENNER. China, 17. Jh. H 8 cm, B (max.) 16,5 cm. Kupfer mit Silberauflagen und Resten von Vergoldung. Zwei Drachenkopf-Handhaben aus Bronze. Mit Silber eingelegte Leiwen zieren Hals und Fussring. Der Dekor auf der punzierten Wandung besteht aus Drachen und anderen Fabeltieren in Flachrelief. Im Boden Hu Wenming-Marke mit neun Zeichen in Siegelschrift in vergoldetem Quadrat.
A FINE CENSER. *China, 17th c. Height 8 cm, width (max.) 16.5 cm. Copper with silver inlays and remains of gilt. Two bronze dragonhead handles. Decorated in a central band in repousse and finely chased with dragons and mythical creatures. Silver inlaid keyfrets on the neck and the footrim. On the bottom a Hu Wenming-mark with nine characters in a gilt square.*
銅鎏金香爐。 中國，17世紀。高8釐米，寬（最寬處）16.5釐米。 嵌銀銅胎，遺留少量鎏金痕跡。鑄銅雙龍頭爐耳，爐身紋飾帶紋、龍紋及神獸圖紋。整体精细繁密，爐頸及足圈嵌銀，
附鎏金方章胡文明九字印鑒於底部。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

186*

CLOISONNÉ-RUNDSCHALE. China, Ming-Dynastie, 16. Jh. D 20,5 cm. Im Zentrum daoistische Unsterbliche am kieferbestandenen Ufer eines Gewässers, zusammen mit Kranichen und einem Hirsch, umschlossen von Lotos und den acht buddhistischen Emblemen auf blauem Grund. Auf der Unterseite wird der Lotosdekor fortgeführt, auf der Wandung mit türkisem und in der Basis auf dunkelblauem Fond. Leichte Altersschäden.
A CLOISONNÉ ENAMEL DISH DECORATED WTH DAOIST IMMORTALS. *China, Ming dynasty, 16th c. Diameter 20.5 cm. The figural decoration in the center, surrounded by the eight Buddhist emblems on blue ground. On the reverse lotus scrolls on blue ground on the base and on turquoise ground on the well. Enamels slightly worn.*
掐絲琺瑯道教神仙圖盤。 中國，明代，16世紀。直徑20.5釐米。 藍底掐有人物圖案裝飾，圍繞佛門八寶圖紋。藍底綠松石底掐有卷蓮花圖紋於盤身及足底。琺瑯略微有傷。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

185

186

187

188

187*

RUNDE CLOISONNÉ-DECKELDOSE. China, 17. Jh. D 9 cm, H 4 cm. Türkiser Grund mit vergoldeten Stegen. Der Dekor besteht auf dem Deckel aus Granatäpfeln und Blüten, den Boden ziert ein bebänderter Doppelvajra uind die Seiten sind mit Blüten und Blätterranken versehen.

A CYLINDRICAL CLOISONNÉ ENAMEL BOX AND COVER. *China, 17th c. Diameter 9 cm, height 4 cm. Polychrome decoration of pomegranates on the cover, a double varja on the bottom and flower scrolls on the sides on turquoise ground.*

掐絲琺瑯小圓蓋盒。 中國，17世紀。直徑9釐米，高4釐米。 綠松石底多彩掐琺瑯繁石榴花紋盒蓋，十字金剛杵盒底，及卷花紋於盒身。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

188*

CLOISONNÉ-DUFTBRENNER. China, 18. Jh. H 9 cm. Zylindrisches Gefäss auf drei Ruyikopf-Füsschen. Der Dekor besteht aus zwei Registern mit Lotosranken auf türkisgrundigem Cloisonné. Bodenplatte, Register und Mündung sind durch horizontale Bronzebänder voneinander abgesetzt.

A CLOISONNÉ ENAMEL CENSER. *China, 18th c. Height 9 cm. Cylindrical censer on three Ruyihead shaped feet. Decorated with two bands of lotus scrolls on turquoise ground.*

掐絲琺瑯香爐。 中國，18世紀。高9釐米。 三如意足香 爐，綠松石底掐卷蓮花紋圖樣。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

189

189*

FEINES CLOISONNÉ-RÄUCHERBECKEN. China, Qianlong-Marke und aus der Periode, H 11,5 cm, D (max.) 11 cm. Bauchiges Becken auf drei Cabriole-Füsschen, mit aufstrebenden Handhaben. Der Dekor besteht aus polychromen Lotosranken und anderen Blüten auf türkisfarbenem Grund, ergänzt durch Ruyikopf-Bänder. In einem vergoldeten Quadrat im Boden eingeritzte Vierzeichenmarke „Qianlong nian zhi", auf einer weiteren Zeile „wei". Vergoldete Stege.

A FINE CLOISONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER. *China, Qianlong mark and of the period, height 11.5 cm, diameter (max.) 11 cm. Compressed globular body with two strap handles. Polychrome lotus scrolls on turquoise ground. Engraved four-characters mark on a gilt square at the bottom „Qianlong nian zhi" followed on a separate line by „wei".*

精美掐絲琺瑯三足香爐。 中國，乾隆年間。高11.5釐米，直徑（最寬）11釐米。 爐身圓潤，帶雙耳，線松石底掐卷蓮花紋洋。附四字刻款：“乾隆年製“，以及另行落單字：“渭”。

CHF 35 000 / 25 000
(€ 29 170 / 20 830)

190

190*

CLOISONNÉ-BALUSTERVASE. China, 18./19. Jh. H 44 cm. Das Hauptmotiv besteht aus vier Shou-Medaillons, die von geflammten Bordüren, Blumen und Fledermäusen eingefasst werden. Der Dekor wurde mit polychromem Email in Cloisons gefüllt, der goldene Grund zwischen den einzelnen Elementen nicht, so dass der Dekor erhaben wirkt. Holzstand. Leicht gedellt.

A GILT-GROUND CLOISONNÉ ENAMEL BALUSTER VASE. *China, 18th/19th c. Height 44 cm. Wood stand. Minor dents.*

鍍金底掐絲琺瑯柱瓶。 中國，18/19世紀。高44釐米，配木質底座，局部有凹痕。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

191

PAAR CLOISONNÉ DRACHEN-VASEN. China, 19. Jh. H 36 cm. Balusterförmig mit abgeflachten Schauseiten. Der Dekor besteht aus Lotosranken auf türkisem Grund. Runde Medaillons mit frontal blickenden Drachen zieren die Schauseiten, mal in dunkelblau, mal in dunkelgrün auf hellgrünem Grund. (2)

A PAIR OF CLOISONNE ENAMEL DRAGON VASES. *China, 19th c. Height 36 cm. Of baluster form with flattened sides. Decorated with lotus scrolls on turquoise ground and large pale green ground roundels depicting dragons in blue and green. (2)*

一對掐絲琺瑯龍紋瓶。 中國，19世紀。高36釐米。 扁欄柱式，繪纏枝卷蓮紋，綠松石底繪藍綠龍紋。(2)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

192*

EMAIL-WÄRMER MIT KOHLEBEHÄLTER. China, Kanton, 19. Jh. H 14 cm. Runder Deckelwärmer mit mittigem Kohlebehälter, mit vier Henkeln, auf eingezogenem Fuss mit Vierpass-Luftschlitz. Der blaugrundige Dekor in frischen Farben besteht aus dichten Lotos- und Päonienranken, durchsetzt mit den acht Buddhistischen Emblemen sowie glückverheissenden Fledermäusen am Fuss. Min. rest.

A CANTON ENAMEL WARMER AND COVER. *China, 19th c. Height 14 cm. Circular, set with hinged handles and a central brazier for holding live coals and a slightly domed cover. Decorated with dense lotos and peony scrolls and the eight Buddhist emblems on blue ground. Minor restoration.*

廣東銅胎琺瑯暖爐。 中國，19世紀。高14釐米。 圓型，配鉸鏈式提手，中央銅火盆可存放燒煤，以及略圓頂爐蓋。藍底掐牡丹蓮紋及佛門八寶符號紋樣。局部經修復。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

191

192

193

193
REIZENDES GÄNSEPAAR. China, Song-/Ming-Dynastie, L 6 cm. Schnitzerei aus schwarzer und hellseladonfarbener Jade. Die Gänse legen ihren Kopf auf den Rücken und teilen sich einen durchbrochen gearbeiteten Zweig. Schön abgegriffen. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A BLACK AND PALE CELADON JADE CARVING OF TWO GEESE. *China, Song/Ming dynasty, length 6 cm. Carved as two opposed birds nestled tightly together and sharing an undercut leafy branch. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
淺青玉料夾黑色沁雕對玉鵝。 中國，宋代/明代。長6釐米。 巧雕對鳥偎依一起，共同嗟著鏤空雕的枝葉。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

194

194
SCHNITZEREI EINES HUNDES. China, Song-/Ming-Dynastie, L 6,5 cm. Seladonfarbene Jade mit rostroten und opak-weissen Einschlüssen. Der kauernde Hund blickt rückwarts, den Schwanz an seiner Flanke eingerollt. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A CELADON, RUSSET AND CREAM JADE DOG. *China, Song/Ming dynasty, length 6.5 cm. Carved in a recumbent position with its head turned towards its back, with a curled tail. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
淺褐色脂玉料雕狗擺件。 中國，宋代/明代。長6.5釐米。 玉狗倚臥著，探頭回望，捲曲著尾巴。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

195

195
GEHÖRNTES FABELTIER AUS GRAU-GESPRENKELTER JADE. China, Ming-Dynastie, L 5 cm. Das kauernde Fabeltier blickt nach vorne, den Schwanz hat es seitlich eingerollt. Zwischen den Vorderpfoten durchbohrt. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A MOTTLED CREAM AND GREY JADE MYTHICAL BEAST. *China, Ming dynasty, length 5 cm. Carved in a recumbent position with a horned head and a long tail curling around its side. Pierced between the front paws. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
灰玉料雜玉沁雕小神獸擺件。 中國，明代。長5釐米。 雕刻神獸為斜靠姿態，頭頂有角，常常的尾巴盤曲一邊。穿孔於前爪之間。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

196

196
KAUERNDES FABELTIER. China, Ming-Dynastie, L 4,8 cm. Schnitzerei eines kompakten Fabeltieres aus seladonfarbener und rostroter Jade mit crèmefarbenen Einschlüssen. Durchbohrt am Rücken. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A CELADON, RUSSET AND CREAM JADE MYTHICAL BEAST. *China, Ming dynasty, length 4.8 cm. Carved in a crouching position with rear legs tucked underneath the body. Pierced through the back. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
青褐色玉料雕小神獸。 中國，明代。長4.8釐米。 雕刻神獸為蹲伏姿態，後腿藏於身體下方，穿孔於背部。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

197

FABELTIER AUS GELB, BRAUN UND ROSTROT GEMASERTER JADE. China, Ming-Dynastie, L 4,8 cm. Kauerndes, kompaktes Fabeltier mit leicht erhobenem Kopf und freundlichem Ausdruck. Zwischen den Vorderpfoten durchbohrt. Schön abgegriffen. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A YELLOW, RUSSET AND BROWN JADE MYTHICAL BEAST. *China, Ming dynasty, length 4.8 cm. Carved in a recumbent pose with slightly raised head. Pierced between the front paws. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
黃色褐色玉料雕小神獸。 中國，明代。長4.8釐米。 雕刻神獸為仰臥姿態，頭部略抬。穿孔於前爪之間，配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

197

198

KLEINER LÖWE AUS GELBER UND ROSTROTER JADE. China, Ming-Dynastie, L 4,4 cm. Kauernder Löwe mit auf dem Rücken eingerolltem Schwanz und wachsamem Ausdruck. Zwischen den Vorderpfoten durchbohrt. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A SMALL YELLOW AND RUSSET JADE LION. *China, Ming dynasty, length 4.4 cm. Carved in a recumbent, but alert position with a long curled tail. Pierced between the front paws. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
小型黃色褐色玉獅子。 中國，明代。長4.4釐米。 雕刻玉獅為橫臥姿態，長卷的尾巴，穿孔於前爪之間。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

198

199*

KLEINER ELEFANT. China, Qing-Dynastie, L 6 cm. Kompakter Elefant aus hellseladonfarbener und rostroter Jade. Er wendet den Kopf mit verschlungenem Rüssel seitlich nach hinten, die runzlige Haut ist durch feine Gravur angedeutet. Box.
A SMALL ELEPHANT. *China, Qing dynasty, length 6 cm. Carved in a sturdy shape of pale celadon and russet jade. Box.*
小型雕玉象。 中國，清代。長6釐米。 淺青玉褐色玉料，配有匣子。

CHF 4 500 / 6 500
(€ 3 750 / 5 420)

199

200*

LIEGENDER BÜFFEL. China, Qing-Dynastie, L 11,5 cm. Seladongrüne Jade mit rostroten Einschlüssen. Das Tier wird von einem kleinen Qilin begleitet, das auf einem Wolkenkissen steht.
A RECUMBENT BUFFALO WITH A SMALL QILIN. *China, Qing dynasty, length 11.5 cm. Celadon jade with russet inclusions.*
玉牛和麒麟精雕擺件。 中國，清代。長11.5釐米。 淺玉料夾褐色玉沁。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

200

201

201*

FEINES MEDAILLON AUS WEISSER JADE. China, D 7,5 cm. Scheibe mit feinem Flachrelief auf beiden Seiten, eingefasst von durchbrochen gearbeiteter Bordüre mit Pfauenpaar und Lotosblüten.

A SUPERB WHITE JADE PENDANT. *China, diameter 7.5 cm. A disc with fine relief carving on both sides, surrounded by openwork carved lotus flowers and a pair of peacocks.*

白玉玉墜。 中國，直徑7.5釐米。 雙面精雕玉環，鏤空雕蓮花與對孔雀圖案。

CHF 9 000 / 12 000
(€ 7 500 / 10 000)

202

202*

GROSSER DRACHEN-ANHÄNGER. China, Ming-Dynastie, L 8 cm. Hellseladonfarbene und rostrote Jade in annähernder Dreiecksform. Durchbrochen geschnitzter und fein gravierter, geflügelter Drache von archaisierendem Aussehen. Schön abgegriffen. Box.

A LARGE DRAGON PENDANT. *China, Ming dynasty, length 8 cm. A fine pale celadon and russet jade carving in triangle shape, partly openwork, of a winged archaistic dragon. Box.*

大型雕龍玉墜。 中國，明代。長8釐米。 精美的淺色、褐色玉料三角型，鏤空雕飛龍紋，配有匣子。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

203*

ZWEI BI-SCHEIBEN. China, D (kleine Scheibe) 3,7 cm, B (grosse Scheibe) 7,2 cm. Kleine Bi-Scheibe mit Noppen aus hellseladonfarbener Jade mit Stich ins Gelbe. Die grössere ist aus leicht gräulicher, hellseladonfarbener Jade mit Noppen auf der einen und durchbrochen geschnitzten Chilong auf der anderen Seite. (2)

TWO BI-DISCS. *China, diameter (small disc) 3.7 cm, width (large disc) 7.2 cm. The small disc carved of pale celadon jade with a yellow tint decorated with raised bosses. The larger disc carved of greyish pale celadon jade with raised bosses on one and reticulated chilong on the other side. (2)*

兩隻玉璧環。 中國，直徑（小）3.7釐米，寬（大）7.2釐米。 小玉璧環淺色玉料夾黃色玉沁，大玉璧環淺青玉料，一面雕有赤龍紋案。(2)

CHF 4 500 / 6 500
(€ 3 750 / 5 420)

203

204*

ZIER-KNOTEN. China, L 5,5 cm. Feine Schnitzerei eines verschlungenen, gerillten Knotens aus hellseladonfarbener und wenig rostroter Jade mit einem Stich ins Gelbe.
A FINE CARVING OF AN ENTWINED KNOT. *China, length 5.5 cm. Of pale celadon and russet jade with a tint of yellow.*
精雕玉結。 中國，長5.5釐米。 淺青色、褐色玉料夾黃色玉沁。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

204

205*

ARMREIF AUS GELBER JADE. China, D (aussen) ca. 7,8 cm, D (innen) ca. 5,7 cm, Dicke ca. 1 cm. Runder Armreif aus fein gemaserter Jade. Box.
A YELLOW JADE BANGLE. *China, diameter (exterior) ca. 7.8 cm, diameter (interior) ca. 5.7 cm, thickness ca. 1 cm. A circular bangle of speckled yellow jade. Box.*
黃玉鐲子。 中國，直徑（外徑）大約7.8釐米，直徑（內徑）大約5.7釐米，厚度約1釐米。 斑黃玉料，配有匣子。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

205

206

GÜRTELHAKEN AUS WEISSER, GEMASERTER JADE. China, 19./20. Jh. L 9,7 cm. Gürtelhaken in Drachenform: ein junger Chilong in Hochrelief windet sich in Richtung des alten Drachens, dessen Kopf den Abschluss des Hakens bildet. Ovaler Knopf auf der Unterseite.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A WHITE JADE BELT HOOK. *China, 19th/20th c. Length 9.7 cm. The stone with opaque white inclusions. With a horned dragon forming the hook and a chilong on the arched shaft grasping a lingzhi spray in its jaws. An oval button on the underside.*
Provenance: Old Swiss private collection.
白玉帶扣。 中國，19/20世紀。長9.7釐米。 石料夾白色沁。巧雕钩背螭龍形狀，另有一赤龍口銜著靈芝盤曲在钩背面上，钩身橢圓形钮做系扣。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

206

207

207*

RÄUCHERSTÄBCHENHALTER. China, H (Jade) 20 cm. Zylinder aus hellseladonfarbener Jade mit durchbrochener Schnitzerei, die einen Gelehrten mit Diener in einer bergigen Landschaft zeigt. Der Holzstand nimmt in der Mitte ein Räucherstäbchen auf und der Holzdeckel ist durchbrochen geschnitzt.
A PALE CELADON JADE RETICULATED INCENSE HOLDER. *China, height (jade) 20 cm. The jade cylinder decorated with a scholar and a servant in a mountainous landscape and finely polished. With wood stand and cover.*
淺青玉料網紋香筒。 中國，高(玉石)20釐米。 玉香囊精美地雕刻學者僕人山水風景圖。配有木質底座及筒蓋。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

208

209

208

DRACHEN-GÜRTELHAKEN AUS WEISSER JADE. China, 19. Jh. L 9 cm. Leicht gewölbter Haken, der in einen Drachenkopf mündet. Auf der Wölbung ist in Hochrelief ein junger Drachen geschnitzt, mit einem Lingzhi-Fungus im Maul. Ovaler Knopf auf der Unterseite.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A WHITE JADE BELT HOOK. *China, 19th c. Length 9 cm. Deeply undercut with a young chilong grasping a lingzhi fungus branch as it faces the dragon head hook with undercut jaw, an oval button on the underside.*
Provenance: Old Swiss private collection.
白玉帶扣。 中國，19世紀。長9釐米。 內浮雕幼赤龍執著靈芝，相望钩背大螭龙，下顎略下垂，钩身橢圓形钮做系扣。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

209

GRAU-GEMASERTE JADE-VASE. China, Ming-Dynastie, H 9,5 cm. Archaisierende Vase mit Relief- und Ritzdekor von zoomorphen Masken und Handhaben sowie genoppter Wandung. Holzstand. Box.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A MOTTLED GREY JADE VASE. *China, Ming dynasty, height 9.5 cm. Carved in an archaistic style with engraved and relief decoration. Wood stand. Box.*
Provenance: Old Swiss private collection.
斑灰玉瓶。 中國，明代。高9.5釐米。 精雕仿古風格，浮雕細刻圖紋裝飾。配木質底座，配有匣子。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

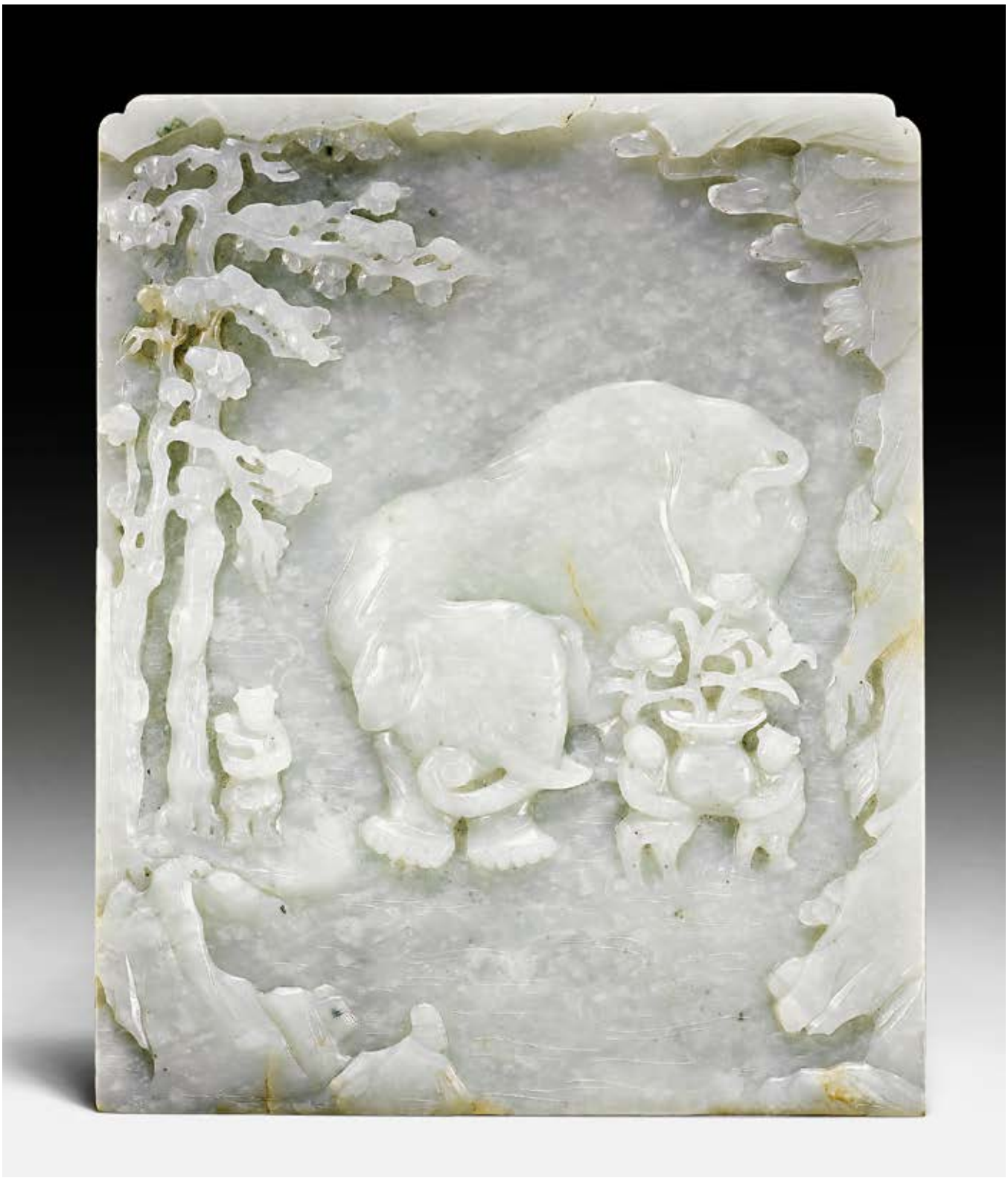
210*

RUYI-ZEPTER. China, L 34 cm. Zepter aus gelber und rostroter Jade mit Spiel ins Hellseladon. Der Dekor besteht auf dem Ruyi-Kopf aus einem feinen Flachrelief mit Pfirsichzweigen und -früchten. Das spitze Ende ist mit geometrischen Mustern reliefiert und für die Quaste durchbohrt. Box.

A JADE RUYI-SCEPTRE. *China, length 34 cm. Of yellow and russet jade with a hint of pale celadon. Decorated on the head with a low relief depicting peach branches and fruits. The end decorated with geometrical patterns and pierced for the tassel. Box.*

玉如意。 中國，長34釐米。 青玉夾黃棕色沁。如意淺雕桃枝水果，如意尾部配有流蘇。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 16 670 / 25 000)



211

211*

RECHTECKIGER TISCHSTELLSCHIRM AUS WEISSER JADE. China, Jade 16x1,8x20 cm, H (Stand) 15,8 cm, H (zusammen) 29 cm. Durchscheinende Jade, gesprenkelt mit milchig-weissen Einschlüssen und wenig hellrostroten Flecken sowie grünen Pünktchen. Der Flachreliefdekor besteht beidseits aus einem Elefant und Jungen, die Blumentöpfe tragen, eingerahmt von Bambus und Kiefern. Aufschrift auf einer Seite. Holzstand.
A RECTANGULAR WHITE JADE TABLE SCREEN. *China, jade 16x1.8x20 cm, height (wood stand) 15.8 cm, height (screen and stand) 29 cm. The translucent stone with milky and russet inclusions and green dots. Carved with a low-relief depicting an elephant and boys carrying flower pots, framed by pines and bamboo on both sides. Inscription on one side. Wood stand.*

玉雕桌屏。 中國，玉雕16x1.8x20釐米，高（木底座）15.8釐米，高（桌屏與底座）29釐米。 半透明石料夾雜乳白色褐色玉沁綠色斑紋。淺雕大象與執花盆童子圖，兩側裝飾松鼠竹子紋飾，一側落有銘文。配木質底座。

CHF 30 000 / 50 000
(€ 25 000 / 41 670)

212

213

214

212

LAPISLAZULI-QILIN. China, Qing-Dynastie, L 7,3 cm Feine Schnitzerei eines kauernden Qilin, den gehörnten Kopf leicht nach hinten gelegt, mit Lingzhi-Fungus im Maul. Durchbrochen gearbeiteter Holzstand. Box. Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.

A LAPIS LAZULI QILIN. *China, Qing dynasty, lentgh 7.3 cm Carved in a recumbent position with three legs tucked neatly under the body, its horned head turned to the left and grasping a lingzhi fungus. Openwork carved wood stand. Box.*

Provenance: Old Swiss private collection.

青金石雕麒麟擺件。 中國，清代。長7.3釐米。 雕刻麒麟為臥姿，三條腿整齊地擺放於身體下方，麒麟頭微微左轉，嗟著靈芝。配鏤空雕木質底座，配有匣子。

來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

213*

KLEINE ACHAT-DECKELVASE. China, 19. Jh. H 10,5 cm. Ovoide Vase aus crèmefarbenem und rostrotem Achat mit kleinen Vögeln in Hochrelief auf der Schulter und einem weiteren auf dem Deckel. Ein grosser Vogel sitzt auf durchbrochen geschnitzten Zweigen. Durchbrochener Holzstand. Box.

A SMALL AGATE VASE AND COVER. *China, 19th c. Height 10.5 cm. A cream and russet agate vase and cover of ovoid shape with small birds carved in high relief and a large bird on reticulated flower branches. Openwork carved wood stand. Box.*

小型瑪瑙蓋花瓶。 中國，高10.5釐米。 卵型褐色玉沁蓋瓶，巧色精雕著一隻小鳥立於瓶蓋頂及一隻大鳥立於側邊花枝。配鏤空木雕底座，配匣子。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

214*

GROSSER GELEHRTENSTEIN. China, H 75 cm. Schwarz gefasst in der Art eines Lingbi-Steins. Stein in Form einer tanzenden Wolke. Holzsockel im Jiangnan-Stil.

A LARGE SCHOLAR'S ROCK IN THE SHAPE OF A CLOUD. *China, height 75 cm. Painted black to imitate a lingbi stone. Wood stand in the Jiangnan style.*

大型雲型湖石。 中國，高75釐米。 模仿靈璧石繪以黑漆，附江南風格木質底座。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

215

215*‡

KLEINES RÄUCHERGEFÄSS. China, 19. Jh. H 8,5 cm. Elfenbein. Bauchiges Gefäss auf drei Beinen mit aufstrebenden Handhaben und gestuftem Deckel, der von einem plastisch geschnitzten Drachen bekrönt wird. Feiner Flachreliefdekor mit geometrischen Mustern, Drachen und Büffeln.
A SMALL IVORY CENSER AND COVER. *China, 19th c. Height 8.5 cm. Globular tripod censer with upright handles and domed cover with a carved dragon knob. Fine relief decoration.*
小型象牙蓋香爐。 中國，19世紀。高8.5釐米。 球型圓鼎沖天耳三足香爐，雕龍爐蓋，雕工精美。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

216‡

GROSSE SCHNITZEREI DES BODHISATTVA GUANYIN. China, späte Qing-Dynastie, H 88 cm. Elfenbein. Aufwendig gearbeitete Skulptur mit reichen Details. Neben dem geschmückten und mit zahlreichen Attributen versehenen Bodhisattva tritt zu seinen Füssen ein Drache in Erscheinung und über ihm ein Adorant mit Räuchergefäss in seinen Händen. Holzsockel in Blütenform.
A LARGE IVORY CARVING OF BODHISATTVA GUANYIN. *China, late Qing dynasty, height 88 cm. Richly adorned bodhisattva with a dragon at his feet and an acolyte at his middle. Wood stand.*
大型象牙雕觀音立像。 中國，清代晚期。高88釐米。 菩薩衣著華服，腳踏神龍，身邊有座下弟子侍奉。附木質底座。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

216

217

217 ‡

STEHENDE DAME. China, späte Qing-Dynastie, H 31 cm. Teilweise geschwärzte Elfenbeinschnitzerei einer Dame, die einen Päonienzweig in ihrer linken Hand hält. Schöner Glanz. Holzsockel.
A LADY WITH PEONY. *China, late Qing dynasty, height 31 cm. A fine ivory carving of a standing lady. Wood stand.*
牡丹女子像。 中國，清代晚期。高31釐米。 精雕象牙女子立像，配木質底座。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

218 ‡

DREI ELFENBEIN-TOGGLES. China, Qing-Dynastie, H 3,4-3,7 cm. Drei Schnitzereien in Form einer Drachenglocke, eines Lotosstempels und eines Affen mit Jungem. (3)
THREE IVORY TOGGLES. *China, Qing dynasty, height 3.4-3.7 cm. Three carvings in the shape of a bell, a lotus pistil with drop-out seeds and a monkey with an infant. (3)*
三件象牙雕微型擺件。 中國，清代。高3.4-3.7釐米。 三件雕品分別為鈴鐺形狀，蓮花花蕾形狀及老幼猴子形狀。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

219 ‡

DREI ELFENBEIN-TOGGLES. China, Qing-Dynastie, H 2,8-5 cm. Drei Schnitzereien in Form einer Blüte, eines Lotosstempels mit beweglichen Samen, und eines kleinen Jungen. Min. best. (3)
THREE IVORY TOGGLES. *China, Qing dynasty, height 2.8-5 cm. Three carvings in the shape of a blossom, a lotus pistil with drop-out seeds and a little boy. Minor chips. (3)*
三件象牙雕微型擺件。 中國，清代。高2.8-5釐米。 三件雕品分別為盛開花卉形狀，蓮花花蕾形狀及站立童子形狀。局部有傷。(3)

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

220 ‡

DREI ELFENBEIN-TOGGLES. China, Qing-Dynastie, H 3,2-4 cm. Drei Schnitzereien in Form eines Pfirsichs, eines Kürbisses und eines Gartensteins mit Pflaumenblüte. (3)
THREE IVORY TOGGLES. *China, Qing dynasty, height 3.2-4 cm. Three carvings in the shape of a peach, a pumpkin and a garden rock with a prunus branch. (3)*
三件象牙雕微型擺件。 中國，清代。高3.2-4釐米。 三件雕品分別為桃子形狀，南瓜形狀及假山石花枝形狀。(3)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

218

219

220

221

222

223

221*‡

HANDGELENKSTÜTZE. China, 19. Jh. L 25,8 cm. Fein reliefiertes Elfenbein. Im Innern sind Literati bei gelehrtem Tun in Hochrelief zu sehen, aussen zieren zwei flach reliefierte Fischer die Stütze.

AN IVORY ARM REST. *China, 19th c. Length 25.8 cm. Inside scholars in a mountainous landscape carved in high relief, outside two finely carved fishermen.*

象牙笏板。 中國，19世紀。長25.8釐米。 裡側精雕學者山水圖於，外側雕繪漁夫圖。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

222‡

FIGUR EINES KRIEGERS. China, Republik-Zeit, H 26 cm. Elfenbeinschnitzerei eines jugendlich wirkenden Kriegers mit Waffe und in voller Rüstung. Holzsockel.

AN IVORY CARVING OF A WARRIOR. *China, Republic, height 26 cm. A fine carving of a youthful warrior in full armour. Wood stand.*

象牙雕韋陀像。 中國，中華民國。高26釐米。 精雕年輕韋陀菩薩身著盔甲執著武器。配木質底座。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

223‡

LUOHAN MIT FLIEGENWEDEL. China, Republik-Zeit, H 22,5 cm. Elfenbeinschnitzerei eines stehenden Luohan mit charakteristisch verformtem Kopf. Moderner Metallsockel.

A LUOHAN WITH A FLY WHISKER. *China, Republic, height 22.5 cm. Fine ivory carving of a standing luohan. Modern bronze stand.*

帝須羅漢像。 中國，中華民國。高22.5釐米。 象牙精雕羅漢像。配現代風格鑄銅底座。

CHF 800 / 1 200
(€ 670 / 1 000)

224 225 226 227

228 229 230 231

224

SNUFFBOTTLE AUS HELL SELADONFARBENER JADE. China, H 7,3 cm. Schlanke Gurkenform mit reliefiertem Dekor von Blättern, Schmetterling und Schnecke. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei Koller, 1985.
A PALE CELADON JADE SNUFF BOTTLE. *China, height 7.3 cm. In the shape of a slender cucumber, carved with leaves, a butterfly and a snail. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased with Koller, 1985.
青白玉料鼻煙壺。 中國，高7.3釐米。 黃瓜型，雕葉子蝴蝶蝸牛圖案。
來源：瑞士私人收藏，1985年於Koller闊樂拍賣行購買。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

225

SNUFFBOTTLE AUS BURMAJADE. China, H 6 cm. Geschnitzter Dekor eins Affen mit Jungtier zwischen Felsen und Blumen. Karneolstopper.
A CARVED BURMA JADE SNUFF BOTTLE. *China, height 6 cm. Decorated with two monkeys resting between rocks and flowers. Chalcedony stopper.*
青白玉鼻煙壺。 中國，長6釐米。 雕有兩只猿猴於花卉石塊間，配有石英石壺帽。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

226

SNUFFBOTTLE AUS SELADONFARBENER JADE. China, H 5,7 cm. Mondflaschenförmig mit Reliefdekor von zwei Karpfen im Lotosteich. Eingravierte Inschrift. Steinstopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben in Hong Kong, 1985.
A MOONFLASK-SHAPED CELADON JADE SNUFF BOTTLE. *China, height 5.7 cm. Carved with two carps in a lotus pond. Engraved inscription. Stone stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased in Hong Kong, 1985.
抱月式青玉料鼻煙壺。 中國，高5.7釐米。 雕對鯉魚戲遊蓮花池圖，石質壺帽。
來源：瑞士私人收藏，1985年在香港購買。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

227

SNUFFBOTTLE IN KIESELFORM. China, H 6,5 cm. Heller Stein mit caramelfarbener Haut, reliefiert mit Fischer und Baum. Jadestopper.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A PEBBLE SHAPED STONE SNUFF BOTTLE. *China, height 6.5 cm. Carved in low relief with a fisherman, highlighted by the caramel-coloured skin. Jade stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
石料卵形鼻煙壺。 中國，高6.5釐米。 精巧俏色淺雕漁夫圖，玉石壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

232 233 234 235

228 Abb. S. 83

SNUFFBOTTLE AUS FOSSILISIERTEM KALKSTEIN. China, H 6,7 cm. Fein poliert, in schwarzgrauen Tönen mit hellen und rostroten Partien. Karneolstopper.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A FOSSILIFEROUS LIMESTONE SNUFF BOTTLE. *China, height 6,7 cm. Grey stone with a natural cellular pattern highlighted by white and russet splashes. Chalcedony stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
石灰石料鼻煙壺。 中國，高6.7釐米。 灰色石料沁自然紋理，夾白色棕色斑紋，瑪瑙料壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

229 ‡ Abb. S. 83

SNUFFBOTTLE AUS HORNBILL. China, H 4,8 cm. Schauseiten mit geschnitztem Blumen- und Vogeldekor. Durch Ausnutzung der korallroten Aussenhaut zeigen die Schmalseiten je einen roten Vogel in Relief. Passender Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben in Amsterdam bei Elisabeth Hendriks, 1985.
A CARVED HORNBILL SNUFF BOTTLE. *China, height 4.8 cm. Decorated with birds and flowers. Birds at the sides carved from the coral-red skin. Corresponding stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased in Amsterdam at „Elisabeth Hendriks", 1985.
雕頂鶴鼻煙。 中國，高4.8釐米。 雕繪花鳥圖案，雙面巧色珊瑚紅色雕繪鳥紋，原配壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於1985年在阿姆斯特丹“Elisabeth Hendriks“購買。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

230 ‡ Abb. S. 83

GROSSE SNUFFBOTTLE AUS ELFENBEIN. China, H 8 cm. Feine durchbrochene Schnitzerei in Hochrelief von Figuren in einer Tempelanlage mit Garten. Passender Stopper (rest.).
Provenienz: Alte private Schweizer Sammlung.
A LARGE IVORY SNUFF BOTTLE. *China, height 8 cm. Finely carved with figural scenes in a temple with terraces and garden. Corresponding stopper restored.*
Provenance: Old Swiss private collection.
大型象牙鼻煙壺。 中國，高8釐米。 精雕園林露台寺院圖案，壺帽有修復。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

231 Abb. S. 83

SNUFFBOTTLE AUS ROTEM SCHNITZLACK. China, 6,4 cm. Beidseitig dekoriert mit einer Figurenszene in einer Gartenlandschaft. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben in Hong Kong (Jade House), 1985.
A RED LACQUER SNUFF BOTTLE. *China, height 6.4 cm. Carved with figural scenes in a garden setting. Stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
剔紅鼻煙壺。 中國，高6.4釐米。 雕刻園林場景圖案，配壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

232

SNUFFBOTTLE MIT EMAIL-MALEREI AUF KUPFER. China, 20. Jh. H 6,2 cm. Auf einem mit Lotos bestücktem türkisem Grund zwei Kartuschen mit je einer Dame. Vierzeichenmarke Qianlong. Passender Stöpsel.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Gekauft in Zürich 1985.
A PAINTED ENAMEL ON COPPER SNUFF BOTTLE. *China, 20th c. Height 6.2 cm. Each side with a medallion depicting a lady, against a turquoise ground with lotus pattern. The foot with four-character Qianlong mark. Corresponding stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased in Zurich, 1985.
銅胎畫琺瑯料鼻煙壺。 中國，20世紀。高6.2釐米。 每面裝飾有圓章式女像，綠松石底掐蓮花纹，足底附四字乾隆年间落款，原配壺帽。
來源：瑞士私人收藏，1985年在瑞士蘇黎世購買。

CHF 800 / 1 200
(€ 670 / 1 000)

233

CLOISONNÉ-SNUFFBOTTLE. China, H 5,7 cm. Zweiteilige Snuffbottle von Doppelkürbisform mit umlaufendem Lotosdekor auf gelbem Grund. Passende Stopper.
Proveniez: Alte Schweizer Privatsammlung.
A CLOISONNÉ SNUFF BOTTLE. *China, height 5.7 cm. In the shape of a twin double-gourd bottle with decoration of stylised lotus blossoms on yellow ground. Corresponding stoppers.*
Provenance: Old private Swiss collection.
掐丝珐琅鼻煙壺。 中國，高5.7釐米。 葫蘆型，黃底盛開蓮花圖。原配壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

236 237 238 239

234

PORZELLAN-SNUFFBOTTLE. China, H 4,8 cm. Beidseitig Kartusche mit erotischem Dekor in leichtem Relief auf türkisem Grund. Eisenrote Vierzeichen-Qianlong-Marke. Löffel fehlt. Steinstopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei Sotheby's New York, 1987.
A PORCELAIN SNUFF BOTTLE. *China, height 4.8 cm. Both sides decorated with an erotic scene in low-relief. Iron red four-character Qianlong mark. Spoon missing. Stone stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at Sotheby's New York, 1987.
瓷鼻煙壺。 中國，高4.8釐米。 兩面春宮人物場景圖案裝飾，附鐵紅四字乾隆印鑒款，石質壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於1987年在蘇富比紐約購買。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

235

GLAS SNUFFBOTTLE MIT EMAIL-MALEREI. China, H 6,5 cm. Feiner Dekor in den Farben der Famille rose von Enten im Teich und eines Hahnes in einer Gartenlandschaft, auf weissem Grund. „Gu Yue Xuan"-Marke. Steinstopper. Min. besch.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei Sotheby's New York, 1987.
AN ENAMELLED GLASS SNUFF BOTTLE. *China, height 6.5 cm. Painted with ducks and a cock in a garden setting. „Gu Yue Xuan" mark. Stone stopper. Spoon broken. Minor damage at rim.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at Sotheby's New York, 1987.
琺瑯彩玻璃鼻煙壺。 中國，高6.5釐米。 繪有鴨子公雞戲圖，附古月軒印鑒。石料壺帽，邊緣處局部有傷。
來源：瑞士私人收藏。1987年於蘇富比紐約購買。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

236

ACHAT-SNUFFBOTTLE. China, H 5,4 cm. Umlaufender Reliefdekor zweier weiqi-Spieler in einer felsigen Landschaft und zweier Männer im Boot. Stopper mit Metallfassung.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
AN AGATE SNUFF BOTTLE. *China, height 5.4 cm. Carved with two weiqi players and two men on a boat. Stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
瑪瑙料鼻煙壺。 中國，高5.4釐米。 雕繪圍棋博弈場景圖，配有壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

237

GLAS-SNUFFBOTTLE VON DUO CHENGYUN. China, datiert 1980, H 6,7 cm. Innenmalerei mit umlaufendem Schmetterlingsdekor. Steinstopper. Löffel fehlt.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben in Zürich, 1985.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY DUO CHENGYUN. *China, dated 1980, height 6.7 cm. Painted with a continuous composition of butterflies. Stone stopper. Missing spoon.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased in Zurich, 1985.
多成雲 玻璃料鼻煙壺。 中國，落款1980年，6.7釐米。 內畫蝴蝶圖，勺子遺失，石料壺帽。
來源：瑞士私人收藏，於1985年瑞士蘇黎世購買。

CHF 500 / 800
(€ 420 / 670)

238

GLAS-SNUFFBOTTLE MIT INNENMALEREI. China, Ye Zhongsan oder Ye Familienwerkstatt, datiert 1913. H 5,9 cm. Umlaufender Dekor von Frauen auf Pferden. Signiert: Ye Zhongsan. Grüner Steinstopper. Löffel fehlt. Min. best.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben in Zürich, 1985.
AN INSIDE PAINTED GLASS SNUFF BOTTLE. *China, Ye Zhongsan or Ye Family studio, dated 1913. Height 5.9 cm. Ladies on horseback. Signed: Ye Zhongsan. Green stone stopper. Spoon missing. Very minor chips.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased in Zurich, 1985.
內畫玻璃料鼻煙壺。 中國，葉忠三或葉氏家族風格鼻煙壺，高5.9釐米。 女士騎馬圖，附葉忠三落款。石料壺帽，一隻勺子缺失，局部有傷。
來源：瑞士私人收藏。1985年在瑞士蘇黎世購買。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

239

RUBINROTE GLAS-SNUFFBOTTLE. China, H 5,8 cm. Abgeflachte, ovale Form. Gut gehöhlt. Steinstopper.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A RUBY RED GLASS SNUFF BOTTLE. *China, height 5.8 cm. Flat oval shape. Stone stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
紅寶石琉璃鼻煙壺。 中國，高5.8釐米。 平卵型，石質壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

240 241 242 243

240

GLAS-SNUFFBOTTLE VON LI KECHANG. China, datiert 1999, H 6,3 cm. „Reise nach Westen" (Xiyouji) in feiner, polychromer Innenmalerei. Karneolstopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. Mit Zertifikat des Künstlers.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY LI KECHANG. *China, dated 1999, height 6.3 cm. „Travel to the West" (Xiyouji) in fine, polychrome inside painting. Chalcedony stopper.*
Provenience: Swiss private collection. Purchased at „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. With certificate by the artist.
李克昌玻璃料鼻煙壺。 中國，落款1999年，高6.3釐米。 內畫西遊記繪圖，石英壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於2003年在香港 “中國工藝美術 Chinese Arts and Crafts” 購買，附藝術家收藏證。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

241

GLAS-SNUFFBOTTLE VON LI KECHANG. China, datiert 2000, H 7 cm. „Strategien des Sunzi" (Sunzi bing fa) in feiner, polychromer Innenmalerei. Rückseite mit Kalligrafie. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. Mit Zertifikat des Künstlers.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY LI KECHANG. *China, dated 2000, height 7 cm. „Sunzi's strategies" (Sunzi bing fa) in fine, polychrome inside painting. Calligraphy on the reverse. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. With certificate by the artist.
李克昌 玻璃料壺帽。 中國，2000年。高7釐米。 精美的孫子兵法多色內畫圖案，背面附書法落款，配有壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於2000年在香港 “中國工藝美術 Chinese Arts and Crafts” 購買。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

242

GLAS-SNUFFBOTTLE VON HUANG SHUANGSHUI. China, datiert 2000, H 7,4 cm. Portrait der Kaiserinwitwe Cixi in feiner Innenmalerei. Signiert: Huangsan. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2000.
GLASS SNUFFBOTTLE BY HUANG SHUANGSHUI. *China, dated 2000, height 7.4 cm. Portrait of the Empress Dowager Cixi in fine inside painting. Signed: Huangsan. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2000.
黃双水 (黃三) 玻璃料鼻煙壺。 中國，2000年。高7.4釐米。 內畫道光慈禧肖像，附落款黃三，配有壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於2000年在香港 “中國工藝美術 Chinese Arts and Crafts” 購買。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

243

GLAS SNUFFBOTTLE VON LI KECHANG. China, datiert 2002, H 7,1 cm. „Pilgerreise zu Buddhas Reliquie" in feiner, polychromer Innenmalerei.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. Mit Zertifikat des Künstlers.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY LI KECHANG. *China, dated 2002, height 7.1 cm. „Pilgrimage to Buddhas relic" in fine, polychrome inside painting. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2003. With certificate by the artist.
李克昌 玻璃鼻煙壺。 中國，落款2002年，高7.1釐米。 精美的玻璃內畫朝聖圖，配有壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於2003年在香港 “中國工藝美術 Chinese Arts and Crafts” 購買，附藝術家收藏證。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

244 245 246

244

GLAS-SNUFFBOTTLE VON LOU JIAWEN. China, datiert 2000, H 6,7 cm. Stillleben in feiner Innenmalerei. Signiert: Jia Wen. Künstlersiegel am Boden. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben bei „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2000.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY LOU JIAWEN. *China, dated 2000, height 6.7 cm. Still life in fine inside painting. Signed: Jia Wen. Artist seal at base. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased at „Chinese Arts and Crafts" in Hong Kong, 2000.
娄嘉文 (甲文) 玻璃料鼻煙壺。 中國，2000年，高6.7釐米。 栩栩如生的內畫工藝，落款：嘉文。藝術家印鑒於底部，配有壺帽。
來源：瑞士私人收藏。於2000年在香港 "中國工藝美術 Chinese Arts and Crafts" 購買。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

245

GLAS-SNUFFBOTTLE. China, datiert 1987, H 6,4 cm. Beidseitig archaische Gefässe mit Kalligraphie in feiner Innenmalerei. Aufschrift: Yihuzhai. Karneolstopper.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung.
A GLASS SNUFF BOTTLE. *China, dated 1987, height 6.4 cm. Two archaic vessels with calligraphy in fine inside painting. Inscribed: Yihuzhai (One Bottle Studio). Chalcedony stopper.*
Provenance: Old Swiss private collection.
玻璃料鼻煙壺。 中國，1987年。高6.4年。 內畫精美一對古代青銅器圖案，落款：一壺齋。石英壺帽。
來源：古老瑞士私人收藏。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

246

GLAS SNUFFBOTTLE VON ZHANG XINGJIE. China, datiert 1997, H 7,1 cm. Kampfszene dreier Drachen und eines Tigers in feiner Innenmalerei. Stopper.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung.
A GLASS SNUFF BOTTLE BY ZHANG XINGJIE. *China, dated 1997, height 7.1 cm. Three dragons and one tiger in fine inside painting. Stopper.*
Provenance: Swiss private collection.
張興傑 玻璃料鼻煙壺。 中國，1997年，高7.1釐米。 精美的內畫三龍一虎圖案，配有壺帽。
來源：瑞士私人收藏。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

247

248

247*

SILBER-DECKELKRUG. China, frühes 20. Jh. H 27,7 cm, G (mit Korken) 596 g. Leicht konischer Krug mit C-Henkel und gewölbter Schulter, auf der auch die Tülle sitzt. Deckel und Tüllendeckel mit Kork. Der Dekor besteht aus einem eingravierten Drachen, der die Wandung umläuft. Punzen „Tack Hing", „90% Silver" und ein Schriftzeichen.

A SILVER EWER AND COVER. *China, early 20th c. Height 27.7 cm, weight (with cork) 596 g. Of slightly tapering form, with handle and spout. Covers with cork. Decorated with an engraved dragon. Stamped with „Tack Hing" and „90% Silver" as well as a character mark.*

銀質蓋壺。 中國，世紀早期。高27.7釐米，重(包括軟木壺塞)596克。 壺身細長，帶手柄及壺嘴，配軟木壺塞。雕刻龍紋，刻有 „Tack Hing " 和 „90% Silver " 字樣，及一處作者印鑒。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

249

248*

SCHMUCKSTÜCK IN FORM EINES EWIGEN KNOTENS. China, 19. Jh. L 9 cm. Vergoldetes Silber mit Steincabochons und kleinen Naturperlen. Zwei Jadeite, drei rosa Turmaline, ein Almandin-Granat und ein Glasstein. Vierzeichen-Silberschmied-Marke.

A JEWELLERY IN THE SHAPE OF THE ENDLESS KNOT. *China, 19th c. Length 9 cm. Gilt silver with pieces of jadeite, turmaline, almandine garnet and one glass stone. Four character silver mark.*

盤長吉祥結首飾。 中國，19世紀。長9釐米。 鍍銀翡翠，碧玺，石榴石，琉璃石料，四字字符刻於銀足部。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

249

BAMBUS-WASSERTROPFER. China, Qing-Dynastie, L 7,5 cm. In Form einer Pfirsichfrucht. Ein durchbrochen geschnitzter, knorriger Ast, aus dem kleine Früchte wachsen, bildet den Sockel des eleganten Tropfers. Japanische Holzbox.

A BAMBOO WATER DROPPER IN THE SHAPE OF A PEACH. *China, Qing dynasty, lenght 7.5 cm. Japanese wood box.*

竹雕桃型水滴。 中國，清代。長7.5釐米。 配日本木盒。

CHF 1 800 / 2 500
(€ 1 500 / 2 080)

250

250*

RUYI-ZEPTER AUS ZITAN-HOLZ. China, Qing-Dynastie, L 48 cm. Naturalistisch geschnitztes Zepter in Form eines Lingzhi-Fungus.
A ZITAN RUYI-SCEPTRE. *China, Qing dynasty, length 48 cm. A fine naturalistic carved ruyi sceptre, the head in the shape of a lingzhi-fungus.*
紫檀如意擺件。 中國，清代。長48釐米。 精美的自然形態巧雕靈芝如意头。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

251

MALA AUS FRUCHTKERNEN. China, alt, L 125 cm. 97 polierte Fruchtkerne verschiedener Bäume sowie zwei gedrechselte Zwischenglieder aus Holz bilden die Kette. Am Ende gedrechseltes Stäbchen und zwei kurze Schnüre mit kleinen Holzperlen. Schöner Glanz.
A FINE MALA MADE OF FRUIT KERNELS. *China, antique, length 125 cm. 97 beads separated by three turned wooden pieces. Two short threads with wooden beads.*
佛珠串。 中國，老物件。長125釐米。 97顆念珠，配三顆木質隔珠，配兩套木質計數珠。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

251

252

253

252

HONGMU-PAPIERGEWICHT. China, 19. Jh. L 27 cm. Rechteckiger Stab mit Schnitzerei in Hochrelief dreier kleiner Drachen, die sich an einen grossen schmiegen.

A HONGMU PAPER WEIGHT. *China, 19th c. Length 27 cm. Rectangular, with a carving of a large dragon surrounded by three small dragons in high relief.*

對紅木鎮紙。 中國，19世紀。长27釐米。 長方形，鎮紙上精美地雕刻著巨龍及三條小龍圍繞著的場景。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

253

HUANGHUALI-SCHATULLE. China, 18. Jh. 31,3x15,8x9 cm. Quaderförmige Schatulle mit Scharnierdeckel und leicht abgerundeten, metallgefassten Kanten sowie eingelassenen Metall-Ruyiköpfen in den Ecken. Deckel und Behälter mit vorstehender Kante. Rundes, eingelassenes Metallschloss mit ruyikopfförmigem Verschluss. Der Boden besteht aus anderem Holz. Schlossstift verloren.

A HUANGHUALI-BOX. *China, 18th c. 31.3x15.8x9 cm. Of rectangular form, the cover hinged to the box, with rectangular corner mounts and ruyi-shaped top mounts, the front with ruyi-form lock against a circular plate. The bottom isof different wood. Lock pin missing.*

黃花梨木匣子。 中國，18世紀。31.3x15.8x9釐米。 長方型制盒子，邊緣銅包角，中間配圓形底板如意型銅鉸鏈。木盒底部為其他木材，鎖遺失。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

254

254

255

254*

LUNTENSCHLOSSGEWEHR. China, 18./19. Jh. L 145 cm. Rundlauf (Länge 115cm), Kaliber 10 mm, Mündungstück leicht konisch mit Zierrillen und ornamentalem Golddekor. Das Luntenschloss mit gleichem Golddekor, Hahn mit Luntenklemme. Garnitur aus vier schmalen Laufbändern. Holzschaft, etwas Beindekor, kleiner kurzer gewinkelter Kolben, Ladestock.
A FINE MATCHLOCK MUSKET. *China, 18th/19th c. Length 145 cm. Wood, iron, some bone inlays. Lock and muzzle decorated with damascened gold patterns.*
精美的火繩槍。 中國，18/19世紀。長145釐米。 木質鐵料，局部骨質鑲嵌。槍機和槍口處裝飾金线镶嵌花紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

255

SET VON DREI BEISTELLTISCHEN. China, 19. Jh., der Grösste 38x38x66 cm. Hongmu. Die Tische können dank gestaffelter Grösse ineinandergestellt werden.
A SET OF THREE HONGMU SIDE TABLES. *China, 19th c. The biggest 38x38x66 cm. Open work aprons.*
紅木邊桌三組套。 中國，19世紀。最大的邊桌38x38x66釐米。 鏤空雕束腰。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

256

256

ALTARTISCH. China, Republik-Zeit, 92x38x75.5 cm. Hartholz. Rahmenplatte mit eingerollten Enden. Die Zarge durchbrochen mit zentralem Ring und horizontalem Band, sowie zwei wolkenförmigen Dekorelementen aus dunklerem Holz. Die geraden Beine sind mit Querstreben verbunden.
A HARDWOOD ALTAR TABLE. *China, Republic, length 92x38x75.5 cm. Open work aprons with coin design.*
硬木供桌。 中國，中華民國。長 92x38x75.5釐米。 鏤空雕銅錢紋樣束腰。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

257

GROSSES WANDKABINETT. China, späte Qing-Dynastie, H 220 cm. Hongmu, die Füllungen beschnitzt mit Drachen zwischen Wolken, die Köpfe sind aufgelegt. Kombination von zwei hohen Aufsatzschränken mit einem Mittelteil, der aus einem halbhohen Schränkchen und dem oberen Aufsatz besteht und damit Raum für einen Hausaltar schafft. Dieser ist durch einen beschnitzten Kranz zusätzlich eingerahmt.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben bei Chan Shing Kee, Hong Kong 1990 (Rechnung verloren).
AN IMPRESSIVE BLACKWOOD WALL CABINET CARVED WITH DRAGONS. *China, late Qing dynasty, height 220 cm. Assembled from seven parts. Provenance: Swiss private collection, purchased at Chan Shing Kee, Hong Kong in 1990 (invoice lost).*
品相極好的酸枝木雕龍紋牆櫃。中國，清代晚期，高220釐米。

CHF 40 000 / 60 000
(€ 33 330 / 50 000)

257

257

258

259

258*

HUANGHUALI-HOCKER (FANGDENG). China, 17. Jh. 48x41,5x53 cm. Gerade Beine mit leicht jochförmigen Querstreben, die Rahmenplatte mit geflochtener Sitzfläche.
A HUANGHUALI STOOL (FANGDENG). *China, 17th c. 48x41.5x53 cm. Woven seat.*
黃花梨方凳。 中國，17世紀。48x41.5x53釐米。 **編織工藝凳面。**

CHF 15 000 / 25 000
(€ 12 500 / 20 830)

259

RECHTECKIGER BEISTELLTISCH. China, 19. Jh. 62x41x53 cm. Rahmen, Beine und Zarge sind mit Pflaumenblüten beschnitzt. X-förmige Querstrebe. Deckplatte ergänzt.
A RECTANGULAR SIDE TABLE WITH PRUNUS FLOWER DECORATION. *China, 19th c. 62x41x53 cm. Top plate replaced.*
雕櫻花紋飾邊桌几。 中國，19世紀。62x41x53釐米。 **桌几面板經重配。**

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

260

260*

ALTARTISCH. China, 19 Jh. 156x40x88 cm. Hartholz. Rahmenplatte mit glatten Stirnpaneelen. Die Zarge ist durchbrochen gearbeitet und mit Lingzhi-Pilzen und stilisierten Wolkenbändern versehen. Die geraden Beine sind paarweise mit Streben verbunden.
Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.
Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.
AN ALTAR TABLE WITH OPEN-WORK APRONS. *China, 19th c. 156x40x88 cm. Hard wood.*
Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.
The proceeds go to an international charity organization.
鏤空木雕案几桌。 中國，19世紀，156x40x88釐米。 硬木。
來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。拍賣所得款项用于国际慈善组织。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

261

AUFSATZSCHRANK. China, 19. Jh. H 277 cm, T 53,5 cm, B 111 cm. Nussbaum. Quaderförmiger Korpus mit Aufsatz, im Hauptkorpus ein Einlegeboden. Jeweils zwei Türen mit Mondbeschlägen aus poliertem Metall, ein Stift dient als Schlüssel. Die Rückwand und die Seiten sind kassettiert, die volutenförmige Frontblende ist ausgeschnitten und profiliert. Min. Sprünge.
A WALNUT WOOD COMPOUND CABINET. *China, 19th c. 277x53.5x111 cm. Minor cracks.*
胡桃木四件櫃。 中國，19世紀。277x53.5x111釐米，局部開裂。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

261

262

262

PAAR PRÄCHTIGE HUANGHUALI-KABINETTSCHRÄNKE. China, 20. Jh. 102x53x204 cm. Schlichte Quaderform. Die Türen sind aus einer Platte geschnitzt mit Drachen- und Löwenmedaillons zwischen blattförmigem Gitterwerk. Vierkantige Beine mit glatten, ausgeschnittenen Zargen. Metallbeschläge.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben Ende der 1990er Jahre in Bangkok.
AN ELEGANT PAIR OF HUANGHUALI-CABINETS. *China, 20th c. 102x53x204 cm. Finely carved door panels with dragon and lion medaillons between leaves shaped lattice work. Metal fittings.*
Provenance: Swiss private collection. Acquired end of the 1990s in Bangkok.
精美的黃花梨木櫃一對。 中國，20世紀，102x53x204釐米。 精雕門飾板，精雕著龍紋、獅子紋於葉子型的格子之間，櫃子配以金屬配件。
來源：瑞士私人收藏，於90年代末在曼谷購得。

CHF 70 000 / 90 000
(€ 58 330 / 75 000)

263

263

SECHSTEILIGER PARAVENT. China, Republik-Zeit, 190x37 cm (ein Paneel). Hartholzrahmen mit Schwarzlack-Paneelen, dekoriert mit Kostbarkeiten aus aufgelegten Steinen und Cloisonné. Die Kopf- und Fusspaneele aus geschnitztem Hartholz. Rückseitig fein gravierte Landschaften in Gold.
A SIX-FOLD INLAID BLACK LACQUER SCREEN. *China, Republic period, 190x37 cm (one panel). Wood, hardstones and cloisonné. Back with engraved landscapes in gold.*
六扇嵌多寶屏風。 中國，中華民國。190x37釐米（一扇屏風）。 木質，嵌多寶琺瑯，屏風背面刻金線山水圖。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

264

VIERTEILIGER ROTLACK-STELLSCHIRM. China, Republik-Zeit, 203x52,5 cm (1 Paneel). Hongmu-Rahmen mit beschnitzten Fusspaneelen und Zargen. Frontseitig Paneel mit figürlichen Szenen aus geschnitztem Rotlack und farbigen Steinauflagen. Rückseitig stilisierte Shou-Schriftzeichen auf Schwarzlack. Ein Riss.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben vor 1950 in Shanghai.
A FOUR-FOLD CARVED RED LACQUER SCREEN WITH STONE INLAYS. *China, Republic, 203x52.5 cm (1 panel). Hongmu frame. One crack. Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.*
四折剔紅鑲石屏風。 中國，中華民國。 203x52.5釐米（每折）。 紅木框架，一處開裂。
來源：瑞士私人收藏。於1950年前在上海購得。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

265

BAOTOU-TEPPICH MIT SCHNEELÖWEN. China, 1920er Jahre, 78x159 cm. Wolle in vorwiegend Rottönen. Im Zentrum flankieren zwei Schneelöwen einen Brokatball, mit Fledermäusen in den Ecken. Die Bordüre besteht aus stilisierten Reben.
A BAOTOU CARPET DECORATED WITH SNOW LIONS. *China, 1920s, 78x159 cm. Polychrome wool. The border decorated with stylised vine.*
吉祥獅子地毯。 中國包头 1920年。78x159釐米。 多彩羊毛，邊飾以藤蔓花紋。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

264

265

保和殿

267

266*

DRACHEN-TEPPICH MIT HALLENMARKE. China, um 1900, 275x185 cm. Seide in leuchtenden Farben und Metallfäden. Im Innenfeld neun Drachen zwischen farbigen Wölkchen auf Metallgrund. Die Bordüre mit lings-hui-Wellen. Am oberen Rand Inschrift: Baohe dian (Halle der Bewahrung der Harmonie), einer der der drei Haupthallen der Verbotenen Stadt.
A NINE DRAGON CARPET FOR THE HALL OF PROTECTING HARMONY. *China, ca. 1900, 275x185 cm. Silk and metal threads. Inscribed: „Baohe dian".*
九龍大殿地毯。 中國，大約1900年。275x185釐米。 金屬絲地毯。附詞：“保和殿”。

CHF 20 000 / 30 000
(€ 16 670 / 25 000)

267

DUNKELBLAUER DAMAST-DAMENMANTEL. China, spätes 19. Jh. L 103 cm. Der Mantel wird vorne mit Satinschlaufen geschlossen und ist mit Blumen, Früchten und Schmetterlingen in Blautönen bestickt, das Saumband mit kostbaren Objekten. Grossformatige Schmetterlinge und Päonien sind in Knötchenstickerei auf der Brust und am unteren Rand ausgeführt. Crèmefarbene, bestickte Ärmelsäume. Futter aus hellblauem Seidendamast.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung; Juli 1991 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.
A DARK-BLUE DAMASK WOMAN'S SURCOAT. *China, late 19th c. Length 103 cm. Flowers, fruits and butterflies in satin stitch, the border with precious objects. Large butterflies and peonies in Beijing knots at chest and lower hem. Pale-blue silk damask lining.*
Provenance: Swiss private collection; July 1991 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.
深藍色織錦女式袍服。 中國，19世紀，長103釐米。 繡有花卉，水果和蝴蝶圖案在錦緞上，在邊襯上有多寶，繡有大型的蝴蝶牡丹北京盤扣在衣胸及下擺，淺藍色絲綢裡襯。
來源：瑞士私人收藏，1990年7月於香港Teresa Coleman Fine Arts畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

268

VIOLETTE SOMMER-DAMENROBE. China, ca. 1880, L 140 cm. Seitlich geschlossenes Gewand mit Kurzärmeln aus Seidengaze mit Damastdekor. Das schwarze Saumband ist mit Blumen und Schmetterlingen in leuchtenden Farben bestickt, die seitlichen Schlitze mit einem Ruyikopf abschliessend. Das crèmefarbene Ärmelsaumband weist denselben Dekor auf.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung; September 1991 bei Teresa Coleman Fine Arts, Hongkong, erstanden und durch Erbschaft an den jetzigen Besitzer.

A PURPLE WOMAN'S SUMMER ROBE. *China, ca. 1880, length 140 cm. The silk gauze with woven roundels. The black border and cream coloured sleeve bands stitched in bright colours with flowers and butterflies.*
Provenance: Swiss private collection; September 1991 with Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong, thence by descent.

紫色女式夏袍。 中國，大約1880年，長140 cm。 絲紗編織圓點圖案地，配黑色接邊和乳白色袖，刺繡著亮色花卉和蝴蝶圖案。
來源：瑞士私人收藏，1990年9月於香港Teresa Coleman Fine Arts畫廊購得，後由其家族繼承。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

269

KESI-DRACHENGEWAND. China, 19. Jh. L 142 cm. Fliedergrundiges, seitlich geschlossenes Gewand mit neun fünfklauigen Drachen in Gold über dem Urozean und Lishui-Streifen, ergänzt durch Shou-Symbole, Fledermäuse, Kraniche und Pfirsiche. Ärmel aus schwarzem Damast. Hellblaues Satinfutter.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, vor 1997 in Hongkong erworben.
A PALE PURPLE-GROUND KESI DRAGON ROBE. *China, 19th c. Length 142 cm. With nine five-clawed dragons woven in gold-threads. Black damast sleeves. Pale-blue satin lining.*
Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.
緙絲藍地繡龍袍。 中國，19世紀。長142釐米。 金線刺繡著九條五爪龍紋，黑色袖襟有破損，淺藍色緞內襯。
來源：瑞士私人收藏，在1997年之前於香港購得。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

270

271

270

BLAUGRUNDIGES DRACHENGEWAND. China, 19. Jh. L 143 cm. Neun fünfklauige Drachen zieren in feiner, polychromer Stickerei mit Goldfäden das Gewand. Die Wölkchen werden durch Fledermäuse, Kraniche, Blumen und Shou-Symbole ergänzt. Der bewegte Urozean bildet einen schmalen Streifen über den diagonalen Streifen. Die typischen Manchu-Ärmel sind aus angesetzter schwarzer Seide und weisen wie der Halsausschnitt eine bestickte, schwarzgrundige Bordüre auf. Seitliche Öffnung mit Messingknöpfen.
Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.
A BLUE-GROUND NINE DRAGON ROBE. *China, 19th c. Length 143 cm. With silk and gold thread embroidery.*
Provenance: Swiss private collection, acquired before 1997 in Hong Kong.
藍地金線繡九龍綢袍。 中國，19世紀。長143釐米。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

271

STICKEREI MIT UNSTERBLICHEN. China, 19. Jh. 80x163 cm. Orange Seide mit polychromer Stickerei, mit Goldfäden. Je vier Unsterbliche flankieren den zentralen, geschmückten Elefanten. Brokatmontierung. Min. besch.
A FINE EMBROIDERY. *China, 19th c. 80x163 cm. Orange silk, polychrome embroidery with gold threads. The eight immortals and an elephant. Brocade mounting. Minor damages.*
精美刺繡圖。中國，19世紀。80x163釐米。
橘色底金線彩繡。繡八仙與大象圖。錦緞裝裱，局部破損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

272

GESTICKTES STILLLEBEN. China, 18. Jh. 68,5x34,3 cm. Polychrome Seide und kleine Stickperlen. Kostbarkeiten, Blumen und Früchte. Minimal fleckig. Als Hängerolle montiert.
AN EMBROIDERED STILL LIFE WITH FLOWERS AND FRUITS. *China, 18th c. 68.5x34.3 cm. Polychrome silk and small pearls. Very slightly stained. Mounted as a hanging scroll.*
刺绣花卉水果圖。 中國，18世紀。68.5x34.3 釐米。 絲錦繡鑲珍珠，局部染色，立軸裝裱。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

273

FEINE ÖL-MALEREI. China, frühes 19. Jh. 21x26 cm. Öl auf Leinwand. Drei Damen speisen an einem runden Tisch in einem Gartenpavillon, eine Dienerin steht zur Seite. Vergoldeter Stuckrahmen.
AN OIL PAINTING OF DINING LADIES. *China, early 19th c. 21x26 cm. Oil on canvas. European gilt stucco frame.*
油畫女子用膳圖。 中國，19世紀早期。21x26釐米。 帆布油畫，歐洲鍍金紙灰粉刷框裝裱。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

272

273

274

274*

ZWÖLF EROTISCHE DARSTELLUNGEN. China, 19. Jh. ca. 16x18,5 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Zwölf verschiedene Paare, im Freien oder in Interieurs. Mit blauem Stoff bezogene Passepartout und Schuber. Leichte Altersschäden. (12)
TWELVE EROTIC PAINTINGS. *China, 19th c. circa 16x18.5 cm. Ink and colour on silk. Mounted in passepartout. Slip cover. Silk a bit fragile. (12)*
春宮圖十二幅。 中國，19世紀。大約16x18.5釐米。 墨彩絹本，襯邊裝裱，配封面。 (12)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

275

ALBUM NACH JIANG TINGXI (1669-1732). China, Qing-Dynastie, 22,5x23,5 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Acht Blätter mit Blumen- und Vogelmalereien. Zwei Künstlersiegel: „Jiang Tingxi yin" und „Youjun". Ein Sammlersiegel. Min. rest. Brokat-Umschlag.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung. Erworben vor 1950 in Shanghai.
ALBUM ATTRIBUTED TO JIANG TINGXI (1669-1732). *China, Qing dynasty, 22.5x23.5 cm. Ink and colour on silk. Eight leaves with flower and bird paintings. Two seals: „Jiang Tingxi yin" and „Youjun". One collector seal. Minor restorations. Brocade cover.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
花鳥畫冊 蔣廷錫(1669-1732)款。 中國，清代。22.5x23.5釐米。 水墨絹本，八葉花鳥畫冊，附兩處落款： “蔣廷錫” 和 “酉君”，一處藏家印鑒，局部經修復，錦緞封頁。
來源：瑞士私人收藏。早於1950年在上海購買。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

276

ACHT ALBUMBLÄTTER MIT LANDSCHAFTEN IM STIL VON QIAN DU (1764-1845). China, 19. Jh. ca. 25,5x32,5 cm. Tusche und leichte Farben auf Seide. Ein Blatt signiert: „Shunmei Qian Du", ein Blatt signiert: „Qian Du", vier Blätter signiert: „Shunmei", zwei Blätter signiert: „Shunmei Du". Verschiedene Künstlersiegel. Unter Glas gerahmt. (8)
Provenienz: Schweizer Privatsammlung.
EIGHT ALBUM LEAVES DEPICTING LANDSCAPES IN THE STYLE OF QIAN DU (1764-1845). *China, 19th c. ca 25.5x32.5 cm. Ink and light colours on silk. One leaf signed: „Shunmei Qian Du", one leaf signed: „Qian Du", four leaves signed: „Shunmei", two leaves signed: „Shunmei Du". Sealed. Framed under glass. (8)*
Provenance: Swiss private collection.
山水圖冊集，钱杜 (1764-1845)風格。 中國，18/19世紀，大約25x32.5釐米。 水墨彩繪絹本，其中一頁附落款“叔美”，一頁附簽名“錢杜”，另四頁附簽名“叔美”，附印鑒，玻璃裝裱。(8)
來源：瑞士私人收藏。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

275

276

277

278

279

277

FEINE FÄCHERMALEREI. China, datiert 1927, L 31,8 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Ländliche Szene. Signiert und gesiegelt. Verso Kalligrafie, signiert: Shen Jinmian (1887-1945) und gesiegelt.
Provenianz: Schweizer Privatsammlung. Erworben vor 1950 in Shanghai.
A FINE FAN PAINTING. *China, dated 1927, lenght 31.8 cm. Ink and colour on paper. Rural scene. Signed and sealed. Backside calligraphy, sigend: Shen Jinmian (1887-1945) and sealed.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
精美繪扇。 中國，1927年。長31.8釐米。 墨彩紙本， 田園場景圖，附落款及印鑒：沈覲冕 (1887-1945) 。
來源：瑞士私人收藏。早於1950年在上海購買。

CHF 500 / 800
(€ 420 / 670)

278

LANDSCHAFT NACH QIU YING (C. 1494-1552). China, 18./19. Jh. 98x52,5 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Berglandschaft mit Nebelfeldern. Im Vordergrund eine bewohnte Wohnanlage mit See, ein Gelehrter mit Diener spaziert über ein Brückchen. Signiert: „Qiu Ying Shifu", ein Künstlersiegel. Ein Sammlersiegel. Min. besch. Als Hängerolle montiert.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A LANDSCAPE PAINTING AFTER QIU YING (C. 1494-1552). *China, 18./19. Jh. 98x52.5 cm. Ink and colour on silk. Signed: „Qiu Ying Shifu", one artist seal. One collector seal. Minor damages. Mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
山水圖 臨仇英(約1494-1552)。 中國，18/19世紀。98x52.5釐米。 水墨絹本，落款：“仇英实父”，落一枚畫家印鑒，一枚藏家印鑒。局部破損，立軸裝裱。來源：瑞士私人收藏。早於1950年在上海購買。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

279

GROSSE ANONYME MALEREI. China, 19. Jh. 155x93 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Ein Pfauenpaar auf Gartenfels zwischen blühenden Bäumen und Sträuchern. Min. besch. Als Hängerolle montiert.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A LARGE ANONYMOUS PEACOCK PAINTING. *China, 19th c. 155x93 cm. Ink and colour on silk. Minor damages. Mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
孔雀圖。 中國，19世紀。155x93釐米。 墨彩絹本，局部破損，立軸裝裱。來源：瑞士私人收藏。早於1950年在上海購買。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

280

GROSSE HÄNGEROLLE NACH LI YOU (SONG-DYNASTIE). China, 18. Jh. oder früher, 181x104,5 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Feine Malerei eines Pferdes mit ausländischem Pferdeknecht in einer Landschaftskulisse. Signiert: „Li You". Vier Sammlersiegel. Min. besch.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
A LARGE PAINTING IN THE STYLE OF LI YOU (SONG DYNASTY). *China, 18th c. or earlier, 181x104.5 cm. Ink and color on silk. A foreign groom with horse in a landscape setting. Minor damages. Mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
大型李祐風格繪圖。 中國，18世紀或更早期。181x104.5釐米。 墨彩絹本，胡人献馬山水圖景。局部破損，立軸裝裱。來源：瑞士私人收藏。早於1950年在上海購買。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

280

281

282

281

ANONYME MALEREI. China, 17./18. Jh. 94x49 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Spielende Knaben mit zwei Damen in einer Parklandschaft. Min. rest. Als Hängerolle montiert.
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1950 in Shanghai.
AN ANONYMOUS PAINTING. *China, 17th/18th c. 94x49 cm. Ink and colour on silk. Playing boys with two ladies in a garden. Minor restorations. Mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection. Purchased before 1950 in Shanghai.
佚名繪圖。 中國，17/18世紀。94x49釐米。 墨彩絹本，描繪童子仕女遊園圖。局部經修復，立軸裝裱。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

282

MALEREI IM STIL VON WEN ZHENGMING (1470-1559). China, 19. Jh. 75,5x28 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Flusslandschaft mit Pavillons, im Vordergrund schreitet ein Gelehrter über eine kleine Brücke. Signiert: „Zhengming". Zwei Künstlersiegel: „Zheng" und „Ming". Drei Sammlersiegel. Als Hängerolle montiert. Min. retuschiert.
A PAINTING IN THE STYLE OF WEN ZHENGMING (1470-1559). *China, 19th c. 75.5x28 cm. Ink and colour on paper. River landscape. Signed: „Zhengming". Two artist seals: „Zheng" and „Ming". Three collector seals. Mounted as a hanging scroll. Slightly retouched.*
仿文徵明風格 (1470-1559) **山水圖。** 中國，19世紀。75.5x28釐米。墨彩紙本。亭台樓閣山水景圖。附落款：“徵明”，兩處藝術家印鑒：“徵”和“明”。三處藏家印鑒。立軸裝裱，局部潤飾。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

283

WANG HUI (1632-1717), ZUGESCHRIEBEN. China, Qing-Dynastie, 26,5x34 cm. Tusche auf Papier. Winterliche Wasserlandschaft mit Pavillons und Boot. Signiert: Wang Hui. Zwei Siegel: „Wang Hui zhi yin" und „Shigu zi". Retuschiert. Unter Glas gerahmt.
Provenienz: Aus Schweizer Erbschaft. Laut Notizen verso: Ehemals Yamamoto Collection Tokyo und Piacentini Collection Tokyo.
WINTER LANDSCAPE ATTRIBUTED TO WANG HUI (1632-1717). *China, Qing dynasty, 26.5x34 cm. Ink on paper. Signed: Wang Hui. Two seals: „Wang Hui zhi yin" and „Shigu zi". Retouched. Framed under glass.*
Provenance: From a Swiss estate. According to a note on the verso: Ex. Yamamoto Collection Tokyo and Piacentini Collection Tokyo.
山水圖 王翬(1632-1717) **款。** 中國，清代。26.5x34釐米。 水墨紙本，附落款：王翬，附兩處印鑒：“王翬之印”和“石谷子”。後經潤飾，玻璃鏡框裝裱。
來源：來自於瑞士房產。根據背面的注釋：早前收藏於Yamamoto Collection Tokyo 和 Piacentini Collection Tokyo。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

283

284

PAAR MALEREIEN. China, Qing-Dynastie, 89x33 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Darstellung von je zwei Unsterblichen zwischen Wellen, oben von einer Kalligraphie begleitet. a) He Xiangu und Lü Dongbin, die Kalligrafie signiert: Dong Quan, zwei Siegel. b) Zhang Guolao und Li Tieguai, die Kalligrafie signiert: Ling Fang, zwei Siegel. Leicht retouchiert. Min. rest. Unter Glas gerahmt. (2)

TWO PAINTINGS. *China, Qing dynasty, 89x33 cm. Ink and colour on paper. Each painting with two immortals and a calligraphy. a) He Xiangu and Lü Dongbin, the calligraphy signed: Dong Quan, two seals. b) Zhang Guolao and Li Tieguai, the calligraphy signed: Ling Fang?, two seals. Slightly retouched, horizontal folds. Framed under glass. (2)*

繪圖兩幅。 中國，清代。89x33釐米。 墨彩紙本。每幅繪畫都描繪著兩位仙人及落有題詞。 a）描繪了何仙姑和呂洞賓，附落款：東泉，及兩枚印鑒。b) 描繪了張果老和李鐵拐，附落款：菱舫?，另附兩枚印鑒。稍經修繕，有水平折痕，玻璃框裝裱。(2)

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

284

284

285

286

285

MALEREI DES GOTTES ZHANG XIAN. China, 18. Jh. 107x44 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Der Gott der Nachkommenschaft schiesst mit seinem Bogen die Sterne des Sternzeichens des Hundes herab, um seine Kinder vor „tian gou", dem mythischen himmlischen Hund, zu schützen. Seide gebräunt, etwas beschädigt. Hängerolle mit japanischer Montierung.

A PAINTING OF THE GOD ZHANG XIAN. *China, 18th c. 107x44 cm. Ink and colour on silk. The deity is shooting down the stars of the dog constellation. Silk browned, slightly damaged. Hanging scroll with japanese mounting.*

張仙射狗圖。 中國，18世紀。107x44釐米。 墨彩絹本。描繪了神仙射落了雲中奔跑的天狗。絹本呈褐色，局部受損。日本裝裱立軸。

CHF 4 000 / 6 000
(€ 3 330 / 5 000)

286

RELIGIÖSE MALEREI. China, 19. Jh. 147x76 cm. Tusche und Farbe auf Seide. Darstellung der drei Lehren: der daoistische Priester im Zentrum wird von einem buddhistischen Mönch und einem konfuzianischen Gelehrten flankiert. Zu seinen Füssen sitzt ein Schneelöwe. Als Hängerolle montiert. Min. rest.

A RELIGIOUS PAINTING SYMBOLIZING THE THREE TEACHINGS. *China, 19th c. 147x76 cm. Ink and colour on silk. Mounted as a hanging scroll. Minor restorations.*

象徵三教宗教繪圖。 中國，19世紀。147x76釐米。 墨彩絹本。立軸裝裱，局部經修復。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

287*

ILLUSTRIERTES MANUSKRIPT. China, um 1800, 1 Blatt 30x20 cm. 22 Doppelblätter: Feine Illustrationen in Tusche und Farbe auf Bodhiblättern auf der einen, buddhistische Texte in Gold auf blauem Papier auf der anderen Seite. (22)

AN ILLUSTRATED MANUSCRIPT. *China, around 1800, 1 page 30x20 cm. 22 double pages with fine illustrations in ink and colours on bodhi leaves on one side, and Buddhist texts written in gold on blue paper on the other. (22)*

經書繪頁。 中國，大約1800年，一頁尺寸30x20釐米。 22雙頁， 一側含有菩提葉上彩繪，另側為藍底金墨經書抄本。(22)

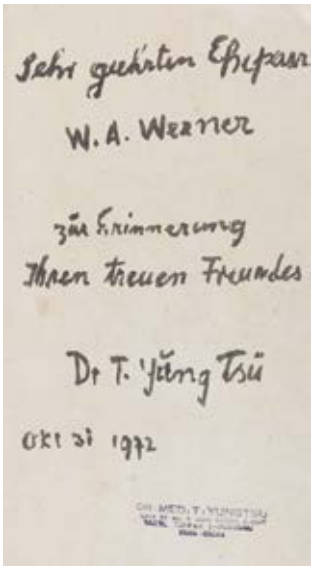
CHF 25 000 / 35 000
(€ 20 830 / 29 170)

288

288*

TUSCHEMALEREI VON ZHU YANGGAO (1900-1977). China, 35x101 cm. Tusche und Farbe auf Papier. Stimmungsvoller Gebirgswald im Nebel. Signiert: „Yanggao", gesiegelt: „ Zhu". Handschriftliche Widmung an ein deutsches Ehepaar, 1972. Min. besch.
Der auch als T. Yungtsu oder T. Yung Tsü bekannte Arzt, floh 1949 nach Taiwan und behandelte dort Prominente aus Politik und Kultur wie Chiang Kai-shek (Jiang Jieshi) und Hu Shi.
A MOUNTAIN LANDSCAPE BY ZHU YANGGAO (1900-1977). *China, 35x101 cm. Ink and colour on paper. At the back dedication to a german couple, 1972. Very minor damages.*
The famous doctor also known as T. Yungtsu or T. Yung Tsü went to Taiwan in 1949 and treated personalities from politics and culture such as Chiang Kai-shek (Jiang Jieshi) and Hu Shi.
山水圖，朱仰高 (ZHU YANGGAO，1900～1977)，**名庆镛，字仰高**。 中國，35x101釐米。 墨彩紙本。背面附獻詞1972年。輕微破損。
這名著名的醫生廣為人知作“T. Yungtsu”或“T. Yung Tsü”，於1949年前往到台灣，曾為多名政治及文化界人士作治療，如蔣介石和胡適。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)



288

289

290

289

AIXINJUELUO YUTING (*1952). China, datiert 1986, 97x49 cm. Monochrome Tusche auf Papier. Neblige Flusslandschaft mit Fischerboot und Tempelanlage, im Hintergrund Bergketten. Signiert mit Siegeln.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben direkt beim Künstler.
A LANDSCAPE PAINTING BY AIXINJUELUO YUTING (*1952). *China, dated 1986, 97x49 cm. Ink on paper, mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection, purchased directly from the artist.
山水風景圖，愛新覺羅・毓嶧 (*1952)。 中國，1986年，97x49釐米。紙本水墨，立軸裝裱。
來源：瑞士私人收藏，直接從藝術家處購得。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

290

VOGELMALEREI VON LIU JIYOU (1918-1983). China, datiert „im 30. Jahr nach Staatsgründung" (1979), 95,5x59 cm. Tusche und leichte Farbe auf Papier. Zwei schwarze Mynah-Vögel ruhen sich auf einem Bambushalm aus. Signiert: Jiyou, ein Künstlersiegel. Leichte vertikale Knickfalten. Als Hängerolle montiert.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben 1979/80 in China.
A MYNAH BIRD PAINTING BY LIU JIYOU (1918-1983). *China, dated 1979, 95.5x59 cm. Ink and colour on paper. Signed: „Jiyou", one artist seal. Minor vertical folds. Mounted as a hanging scroll.*
Provenance: Swiss private collection, purchased 1979/80 in China.
竹枝八哥圖 刘继卣(1918-1983)。 中國，1979年。95.5x59 釐米。 墨彩紙本，落款： “继卣” 。落一枚藝術家印鑒，局部褶皺，立軸裝裱。
來源：瑞士私人收藏。於1979/80年在中國購買。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

293

293*

PORTRAIT DES XU BEIHONG VON ISCHI VON KÖNIG (1881-1973). Datiert 1936, 70x56 cm. Öl auf Leinwand. Darstellung des Malers als Brustück. Signiert und datiert in der linken unteren Ecke. Auf Keilrahmen.
Als der Maler Xu Beihong im Dez. 1933 in Berlin an einer Ausstellung teilnahm, lernte er beim Maler Leo von König dessen Nichte Ischi kennen, ihrerseits auch Malerin. Diese reiste daraufhin mit einer Freundin 1935 nach Nanjing, wo sie dieses Portrait, wie auch Portraits von Xus Frau und Tochter anfertigte. Nach ihrer Rückkehr wurden diese an der „Herbstausstellung Hannoverscher Künstler 1937" im Kunstverein Hannover ausgestellt. Dieses Portrait tauchte vor wenigen Jahren im deutschen Kunsthandel wieder auf, die beiden anderen Bilder sind verschollen.
A PORTRAIT OF XU BEIHONG BY ISCHI VON KÖNIG (1881-1973). *Dated 1936, 70x56 cm. Oil on canvas. Signed and dated in the lower right corner. On stretcher.*
When Xu Beihong had an exhibition in Berlin in 1933, he met Ischi von König at her oncle Leo von König's house, who was a well-known painter himself. She then visited him in 1935 in Nanjing and painted Xu as well as his wife and daughter. These portraits among other paintings were exhibited in 1937 at the Kunstverein Hannover. The portrait of Xu Beihong showed up on the German market some years ago while the whereabouts of the portraits of his wife and daughter are unknown.
肖像畫 ISCHI VON KÖNIG (1881-1973)。 1936年。70x56釐米。 帆布油畫。附簽名及日期於右下角，油畫木框架。
徐悲鴻在1993年在柏林舉行展覽時，他在ISCHI VON KÖNIG家里结识了口画家。而後ISCHI
VON KÖNIG在1935年去了南京拜訪徐悲鴻，並且繪製了徐悲鴻及其夫人女兒的肖像。這
些肖像作品曾在1937年德国漢口諾威藝術協會(Kunstverein)展出。幾年前，徐悲鴻的肖像畫
作出現在德國市場，他的夫人及女兒的肖像下落不明。

CHF 6 000 / 9 000
(€ 5 000 / 7 500)

294

294

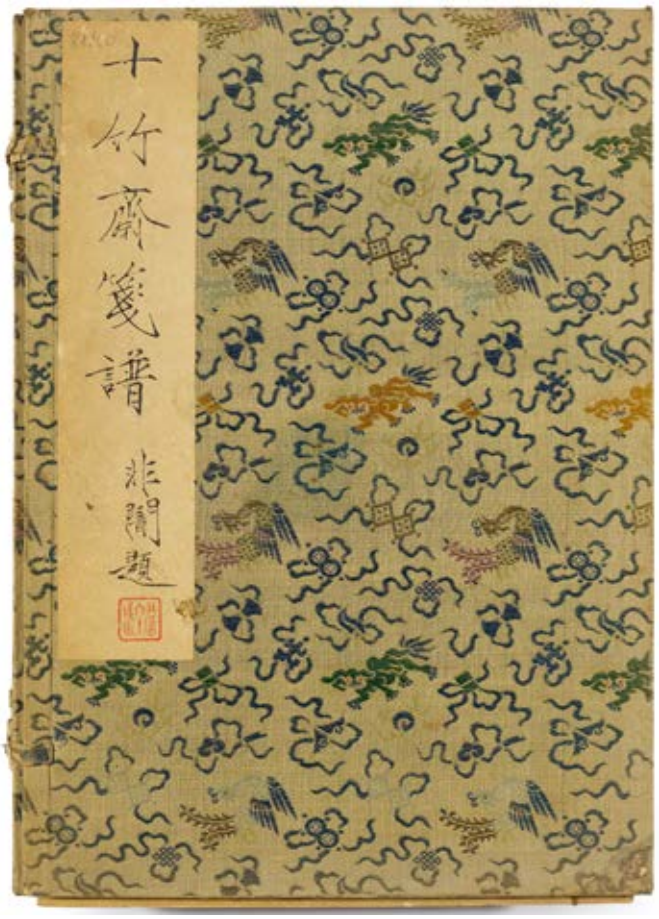
„QI BAISHI HUAJI" (BILDERSAMMLUNG DES QI BAISHI). Rongbaozhai: Beijing, 1952. Aquarelldrucke. Leporello mit brokatbezogenen Deckeln. Min. Stockfleckig.
„QI BAISHI HUAJI" (A COLLECTION OF PAINTINGS BY QI BAISHI). *Rongbaozhai: Beijing, 1952. Brocade covers. Minor foxing.*
"齊白石畫集"。 榮寶齋：北京，1952年。 錦緞封面，局部書頁老舊斑紋。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

295

„SHI ZHU ZHAI JIAN PU" (DAS ZEHNBAMBUS-STUDIO). Rongbaozhai: Beijing, 1952. Vierbändige Ausgabe in Brokatschuber. Prägedruck auf Papier mit monochromen und polychromen Darstellungen von Pflanzen, Früchten, Vögeln und Steinen. Ursprünglich zusammengestellt und herausgegeben in Nanjing von Hu Zhengyan (c. 1582-1672). Min. Altersspuren.
„SHI ZHU ZHAI JIAN PU" (THE POETRY PAPERS OF THE TEN BAMBOO STUDIO). *Rongbaozhai: Beijing, 1952. Four volumes in silk slipcase. Embossed printing, monochrome and polychrome motifs on paper. Minor traces of usage due to age.*
"十竹齋箋譜"。 榮寶齋：北京，1952年。 四卷本絲綢裝裱書封。內附拱花印刷工藝，單色彩色套印，些微年代痕跡。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)



295

296

296
„ZHONGGUO HUA HUI BIAN“ (SAMMLUNG CHINESISCHER MALEREI). Beijing, Rongbaozhai, 1961. Zweibändige Ausgabe mit 100 Holzschnitten (Aquarelldruck) nach Werken berühmter Künstler wie Qi Baishi, Huang Binhong, Fu Baoshi etc. Traditionelle Fadenbindung, Seidenbrokatschuber.
„ZHONG GUO HUA HUI BIAN“ (COLLECTION OF CHINESE PAINTINGS). *Beijing, Rongbaozhai 1961. Two volumes with 100 water colour wood block prints after works of famous artists like Qi Baishi, Huang Binhong, Fu Baoshi etc. Brocade case.*
中國畫彙編。 榮寶齋木版水印（1961） 線裝 兩冊。 此书荣宝斋木刻水印技术鼎盛时期的精湛之作，收录张大千，齐白石，傅抱石等书画名家作品百福，采用手工雕刻制版，多次上色印刷，印制效果与真迹难分伯仲。自一九五七年以来荣宝斋陆续出版了“中国画汇编“十辑，每辑凡画十幅，1961年合订为上下二册发行。此书极为罕见，诚为收藏珍品。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

298

297 ohne Abb.
„QI BAISHI HUAJI“ (BILDERSAMMLUNG DES QI BAISHI). Rongbaozhai: Beijing, 1952. 22 Aquarell-Farbholzschnitte als Leporello mit brokatbezogenen Deckeln.
„QI BAISHI HUAJI“. *Rongbaozhai: Beijing, 1952. 22 water colour woodblock prints mounted as a leporello. Brocade covers.*
齊白石畫集。 榮寶齋：北京1952年。 22頁彩墨印冊頁集，附錦緞封面。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

298
„BEIJING RONGBAOZHAI XIN JISHI JIANPU“ (NEUAUSGABE DER GEDICHTPAPIERE DES RONGBAOZHAI). Beijing, 1952. 80 Aquarell-Farbholzschnitte in 2 Bänden mit Fadenheftung. Brokatschuber.
„BEIJING RONGBAOZHAI XIN JISHI JIANPU“. *Beijing 1952. 80 water colour woodblock prints on fold leaves. Side-stitched wraps, in silk brocade folder.*
北京榮寶齋新記詩箋譜。 1952年出版。 木板水印本，1函2冊。内收齊白石、吴待秋、陳半丁、曹克家等名家作品共八十幅。以傳統多色套版技術印制，再現了中國水墨畫筆的技巧和意境。原装原函。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

299

299*
„GUGONG CANGCI: PORCELAIN OF THE NATIONAL PALACE MUSEUM“, Hong Kong: Cafa, 1961-69. 32 Bde von 33, alle in Schutzhüllen und, bis auf 2, in Schubern. Fehlender Band: „Fine-Enamelled Ware of the Ch'ing Dynasty, Yung-Chêng Period II".
„GUGONG CANGCI: PORCELAIN OF THE NATIONAL PALACE MUSEUM“, *Hong Kong: Cafa, 1961-69. 32 vols of 33, all with dust jackets and except for 2 vols with slip covers. Missing volume: „Fine-Enamelled Ware of the Ch'ing Dynasty, Yung-Chêng Period II".*
故宮藏瓷：國立故宮博物院。 香港：Cafa, 1961-69年。 全套33本，其中32本。所有圖錄附有防塵封頁，其中2冊未附有書套。缺失圖錄：清代雍正琺瑯彩瓷二。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

300

300

GROSSES PFERD. China, Tang-Dynastie, H 52 cm. Terracotta mit Resten von Kaltbemalung. Das Pferd mit ausgeprägter Brust- und Kruppenpartie neigt den Kopf leicht zur Seite. Es hat sein rechtes Vorderbein angezogen und das Maul geöffnet. Der Sattel läuft in ein plissiertes Tuch aus, das wiederum auf einer kurzen Schabracke liegt. Plexisockel. Rest.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, inventarisiert 2005.
Ein Thermolumineszenz-Test der University of Hong Kong, 1994, bestätigt die Datierung.
A LARGE FIGURE OF A PRANCING POTTERY HORSE. *China, Tang dynasty, height 52 cm. Remains of polychromy. Plexiglass stand. Restored.*
Provenance: Swiss private collection, inventorized 2005.
A thermoluminescence authenticity test dated 1994 by the University of Hong Kong confirms the dating.
大型陶胎彩繪馬俑。 中國，唐代。高52釐米。 彩繪殘留，配有機玻璃底座，經修復。
來源：瑞士私人收藏。於2005年之前購得。

CHF 5 000 / 8 000
(€ 4 170 / 6 670)

301

PAAR GROSSE GRABVASEN. China, Song-Dynastie, H 60 cm. Yin-qing-Glasur. Am Hals aufgelegter Dekor von Figuren, Tieren und Wolken. Der Deckel wird von einem Vogel bekrönt. Deckel ev. ergänzt. Fusschip. (2) Als Paar erworben 1989 in Hong Kong. Eine der Vasen getestet (Thermolumineszenz-Test Oxford 1990).
A PAIR OF YINQING GLAZED FUNERAL VASES. *China, Song dynasty, height 60 cm. Covers probably married. One chip. (2)*
One vase with thermoluminescence test Oxford 1990.
影青釉對瓶。 中國，宋代。高60釐米。 瓶蓋可能經填補，一處有傷。(2)
藏品在1990年於牛津經過熱釋光檢測，認證藏品的年代。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

301

302

303

302

JUNYAO-VASE. China, Ming-Dynastie, H 25,5 cm. Meiping-Form. Ins Helle verfärbte Jun-Glasur mit leichtem Cracquelé und hellblauem Hauch, Fuss und Lippe sind dunkelbraun.
Provenienz: Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1949.
A JUNYAO MEIPING VASE. *China, Ming dynasty, H 25.5 cm. Glaze slightly crackeled.*
Provenance: Swiss private collection, purchased before 1949.
鈞窯梅瓶。 中國，明代。高25.5釐米。 釉面細微開裂。
來源：瑞士私人收藏，購於1949年以前。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

303*

KERAMIK-SCHREIN. China, Ming-Dynastie, 42x23x49 cm. Behausung einer Götterfigur mit Sancai-Glasur. Podest mit zwei seitlichen Flügeltüren, zwei Ecksäulen stützen das verzierte Dachgebälk. Leicht rest. Risse.
A SANCAI GLAZED SHRINE. *China, Ming dynasty, 42x23x49 cm. Slightly restored cracks.*
唐三彩神龕。 中國，明代。42x23x49釐米。 局部裂縫修補。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

304

PAAR DACHREITER-FIGUREN. China, Ming-Dynastie, H 43 cm. Auf einem halben Firstziegel stehen die beiden Unsterblichen auf einem türkisfarbenen Wolkensockel. Die Dame schwingt tänzerisch die überlangen Ärmel, der bärtige Mann hält die Hände respektvoll in den Ärmeln verborgen. (2)
A PAIR OF ROOF TILE FIGURES OF IMMORTALS. *China, Ming dynasty, height 43 cm. Glazed in the fahua colours.*
對神仙像瓷瓦。 中國，明代。高43釐米。 法花式色釉。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

305

ZWEI UNSTERBLICHE. China, 19. Jh. H 29 cm. Shiwan-Keramik. Zhongli Quan mit Fächer, sowie Lan Caihe mit Früchtekorb, beide auf weissen Wolkensockeln stehend.
TWO SHIWAN FIGURES OF IMMORTALS. *China, 19th c. H 29 cm. Zhongli Quan and Lan Caihe.*
石灣窯神仙像。 中國，19世紀。高29釐米。 神仙像為鍾離權，藍采和。

CHF 800 / 1 200
(€ 670 / 1 000)

306

PAAR GROSSE FO-HUNDE. China, 18. Jh. H 51 cm. Keramik mit blauer, grüner, weisser und hellbrauner Glasur. Die Hunde mit hervortretenden Augen, grossen Ohren und gelocktem Schwanz halten ein wehendes Band mit Blüten in ihren geöffneten Mäulern. Ein Junges befindet sich unter der linken Vorderpfote des weiblichen Hundes, eine Kugel unter der rechten Vorderpfote des männlichen. Min. Glasurabsplitterungen. (2)
A LARGE PAIR OF CERAMIC FOO DOGS. *China, 18. Jh. H 51 cm. The female with a cub, the male with a brocade ball under the front paw. Some glaze flakes. (2)*
大型對瓷福狗。 中國，18世紀。高51釐米。 其中母福狗懷抱幼犬，公福狗腳踩戲球。局部釉片剝落。 (2)

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

304

305

306

307

307
GROSSE BLAU-WEISSE SCHALE. China, späte Ming-Dynastie, D 44 cm. Der Dekor besteht im Spiegel aus Trauben auf Spiralgrund und auf der Fahne aus Früchten, Blumen und Emblemen.
A LARGE BLUE AND WHITE CHARGER. *China, late Ming dynasty, diameter 44 cm. Decorated in the center with grapes on spiral ground in a double circle and on the border with emblems, fruits and flowers.*
大型青花盤。 中國，明代晚期。直徑44釐米。 盤中繪盤旋葡萄紋案，雙圈吉祥圖紋，盤身繪水果花卉紋。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

308
ZWEI GROSSE KRAAK-TELLER. China, Wanli-Periode, D 31 und 31,5 cm. Der unterglasurblaue Dekor zeigt im Spiegel beim einen Teller Enten, beim anderen ein Vogelpaar in einer Landschaft. Beide weisen radiäre, blütenförmige Dekorfelder auf der gelappten Fahne auf. Randabsplitterungen. (2)
TWO LARGE KRAAK DISHES. *China, Wanli period, diameter 31 and 31.5 cm. Deep lobed dishes decorated in underglaze blue with ducks respectively birds in a landscape. Rim frits. (2)*
對青花卡拉克盤。 中國，萬曆年間。直徑31釐米和31.5釐米。 繪風景花鳥圖景。局部有傷。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

309
SCHULTERTOPF. China, Transition, Mitte 17. Jh. H 30 cm. Unterglaurblauer Dekor einer figürlichen Szene auf einer Terrasse, begrenzt durch Wolkenbänder, Felsen und Bananenstauden. Am Hals Blattkranzbordüre. Randabsplitterungen.
A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE. *China, transitional, mid 17th c. Height 30 cm. Painted with figurative scene. Rim frits.*
青花瓶。 中國，過度時期風格，17世紀中期。高30釐米。 繪人物圖案，瓶口有磕。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

310*
PAAR KRÜGE. China, Transition, Mitte 17. Jh. H 35,5 cm. Unterglasurblauer Dekor von vier runden Kartuschen mit je einem Bauern, Fischer oder Gelehrten in der Natur. Fond und Bordüren mit grossflächigen Blumenranken und Blattkränzen. Zwei stilisierte Tulpen am Hals. Ein Hals rest., zwei Sprünge. (2)
A PAIR OF BLUE AND WHITE EWERS. *China, transitional, mid 17th c. Height 35.5 cm. One neck restored, two cracks. (2)*
對青花水壺。 中國，過渡時期風格，17世紀中期。高35.5釐米。 一處壺頸經修復，兩處有傷。(2)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

308

309

310

311

311

PINSELBECHER. China, Kangxi-Periode, H 13 cm. Zylindrisch mit leicht ausschwingender Lippe und abgesetztem Fuss. Unterglasurblauer Dekor von zwei Phönixen zwischen Wolken, sowie die Aufschrift „kao shi" (Prüfung). Min. Randabsplitterungen.
A BLUE AND WHITE BRUSH POT. *China, Kangxi period, height 13 cm. Painted with two phoenixes and the two characters for „examination". Minor rim frits.*
青花筆筒。 中國，康熙年間。高13釐米。 繪對鳳凰人物圖案，局部邊緣有傷。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

312

312

FÜNF BLAU-WEISSE TELLER. China, Kangxi-Periode, D 23-23,7 cm. Zwei Suppenteller und drei kleine Teller. Der Dekor besteht aus einer Jagdszene im Spiegel, umgeben von Blütengittergrund mit sechs Blumenkartuschen. Muschelmarke in Doppelring im Boden. Min. best. (5)
FIVE BLUE AND WHITE DISHES. *China, Kangxi period, diameter 23-23.7 cm. Two soup plates and three dishes. Decorated with a hunting scene, surrounded by floral cartouches on a geometrical pattern. Conch shell mark in a double circle on the bottom. Minor rim frits. (5)*
五件青花瓷盤組。 中國，康熙年間。直徑23-23.7釐米。 兩件湯盤，三件瓷盤。繪以狩獵場景圖，花卉花邊紋飾。足底繪雙圈海螺印。局部邊緣裂口。 (5)

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

313

313

BLAU-WEISSE BALUSTERVASE. China, Kangxi-Periode, H 36 cm. Unterglasurblauer Dekor von vier Phönixen zwischen dichten Blattranken und grossen Blüten. Am Hals Ruyi-Wolkenband. Deckel verloren.
A BLUE AND WHITE BALUSTER VASE DECORATED WITH PHOENIXES. *China, Kangxi period, height 36 cm. Cover lost.*
青花鳳凰圖欄柱瓶。 中國，康熙年間。高36釐米。 瓶蓋遺失。

CHF 1 200 / 1 800
(€ 1 000 / 1 500)

314

DREI GROSSE RUNDSCHALEN. China, Kangxi-Periode, D 35-36 cm. Eine Rundschale mit zentraler Lotosblüte, umgeben von Girlanden und Blütensträuchern, mit Artemisiablatt-Marke im Boden. Zwei ähnliche Rundschalen mit Gartensteinmedaillon im Zentrum, umgeben von blattförmigen Dekorfeldern, mit Lingzhi-Marke im Boden. Min. besch. (3)
THREE LARGE BLUE AND WHITE DISHES. *China, Kangxi period, diameter 35-36 cm. One dish with a central lotus flower and artemisia leaf mark on the bottom. Two similar dishes with a central garden rock roundel, surrounded by petal-shaped cartouches filled with flowers, with lingzhi mark on the bottom. Minor chips. (3)*
三件大型青花盤。 中國，康熙年間。直徑35-36釐米。 一件瓷盤中繪蓮花圖案，蒿叶型印鑒於足底。另兩件瓷盤繪花卉在花瓣框構內，靈芝型印鑒於足底。局部有傷。 (3)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

314

315

SELTENE DECKELVASE. China, Kangxi-Periode, H 57 cm. Unterglasurblauer Dekor von Landschaftsminiaturen mit Vögeln in rautenförmigen Dekorfeldern, welche mit einer Bordüre aus Kiefernzweigen eingefasst sind. Den Deckel bekrönt eine blaue Knospe. Ein Haarriss. Deckel leicht rest.

A RARE BLUE AND WHITE VASE AND COVER. *China, Kangxi period, height 57 cm. Painted with miniature landscapes. One fine hairline, cover slightly restored.*

罕見的青花蓋花瓶。 中國，康熙年間，高57釐米。 繪山水圖景。一處裂縫，瓶蓋局部經修復。

CHF 1 800 / 2 500
(€ 1 500 / 2 080)

315

316

DREI BLAU-WEISSE TÖPFCHEN. China, Kangxi-Periode, H 8,5 bis 13,5 cm. Zwei davon dekoriert in Unterglasurblau mit Damen in einer Gartenlandschaft, eines mit drei Phönixmedaillons auf leicht gewelltem Körper. Mit Holzdeckel. Zwei mit unterglasurblauer Kangxi-Blattmarke. Min. Chip. (3)

THREE SMALL BLUE AND WHITE POTS. *China, Kangxi period, height 8.5 to 13.5 cm. Two pots decorated with ladies in a garden, one with three phoenix medaillons. Two leaf marks. Wood covers. One small chip. (3)*

青花罐三件。 中國，康熙年間。高8.5-13.5釐米。 兩件罐身上描繪了女子戲院圖，一隻罐身上繪鳳凰圖。兩處葉子型印鑒於足底，配木質罐蓋，一處小傷。(3)

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

316

317

KLAPMUTS-SCHALE. China, Kangxi-Marke und aus der Periode, D 16,2 cm. Unterglasurblauer Dekor zweier Szenen aus einem Gesellschaftsroman. Im Inneren Medaillon mit drei im Freien spielenden Kindern. Pflaumenblüten auf geborstenem Eis zieren den Rand. Unterglasurblaue Sechszeichen-Marke Kangxi.

A BLUE AND WHITE „KLAPMUTS"-BOWL. *China, Kangxi mark and of the period, diameter 16.2. cm. Two scenes from a novel.*

青花克拉克瓷碗。 中國，康熙年間。直徑16.2釐米。 描繪了兩處小說場景圖。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

317

318

318*

BLAU-WEISSER INGWERTOPF. China, Kangxi-Periode, H 19 cm. Unsterblicher auf einem Qilin reitend mit Begleitern in einer Landschaft mit Bananenstaude. Schön durchbrochener, späterer Holzdeckel. Holzfuss.
A BLUE AND WHITE GINGER JAR. *China, Kangxi period, height 19 cm. Later wooden cover and stand.*
青花姜罐。 中國，康熙年間。高19釐米。 後配木質罐蓋及底座。

CHF 600 / 900
(€ 500 / 750)

319

GROSSE RUNDSCHALE. China, Kangxi-Periode, D 36,3 cm. Tiefe Schale mit leicht ausgezogenem Rand. Unterglasurblauer Dekor von Reitern in einer Landschaft, in satten Lavis, durch blaue Linie vom Rand abgegrenzt. Artemisiablatt-Marke in Doppelring im Boden.
A BLUE AND WHITE SAUCER. *China, Kangxi period, diameter 36.3 cm. Deep saucer with slightly flared lip. Decorated with riders in a landscape in broad lavis. Artemisia leaf mark in a double circle on the bottom.*
青花碟。 中國，康熙年間。直徑36.3釐米。 深碟略喇叭碟口。描繪了打獵山水圖景，蒿葉型雙圈落款於足底。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

319

320

GROSSE KLAPMUTS-KUMME. China, Kangxi-Marke und aus der Periode, D 20 cm. Unterglasurblauer Dekor von vier figürlichen Szenen aus einem Gesellschaftsroman. Im Inneren Medaillon mit spielenden Kindern. Haarrisse. Holzsockel.
A BLUE AND WHITE KLAPMUTS BOWL. *China, Kangxi mark and of the period, diameter 20 cm. Four figural scenes from a novel. A few hairlines. Wood stand.*
青花瓷碗。 中國，清代康熙年間，附康熙年製款。直徑20釐米。 四處人物故事描繪源自於小說，有局部裂痕，附木質底座。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

320

321*

TIANQIUPING-VASE. China, Qianlong-Periode, H 60 cm. Ein eleganter unterglasurblauer Dekor von Lotosranken überzieht den Vasenkörper, eingefasst von einem Blätterkranz am Fuss und einer Wellenbordüre an der Mündung. Hals restauriert.
A BLUE AND WHITE TIANQIU-VASE. *China, Qianlong period, height 60 cm. Decorated with elegant lotus scrolls. Neck restored.*
青花天球瓶。 中國，乾隆年間。高60釐米。 纏枝蓮紋裝飾，頸部經修復。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

322

323

322

PAAR IMARI-TELLER. China, Kangxi-Periode, D 31,2 cm. Lockerer Dekor von verschiedenen Blumen und blühenden Zweigen mit Bambus, Grashüpfer und Schmetterling. Feine Blüten- und Rankenbordüre auf der Fahne. Aufhängevorrichtung. (2)

A PAIR OF IMARI DISHES. *China, Kangxi period, diameter 31.2 cm. Enamelled and heightened with gold to the center with various flowers, bamboo, a cricket and a butterfly. Fine flower scroll border. Hangers. (2)*

對伊萬里瓷盤。 中國，康熙年間。直徑31.2釐米。 花卉竹子蟋蟀蝴蝶紋飾，卷花紋飾邊。 (2)

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

323*

BLAU-WEISSES BIDET. China, 18. Jh. L 60 cm. Innen mit einer weidenbestandenen Landschaft mit Gebäuden und Gewässer bemalt, aussen mit Blumen und einer Leiwen-Ruyikopfbordüre.

A BLUE AND WHITE BIDET. *China, 18th c. Length 60 cm. Painted with the typical „Willow Pattern" to the interior, to the exterior with flower sprays.*

青花盆。 中國，18世紀。長60釐米。 繪以經典柳樹圖案，邊緣處繪有花紋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

324

HIMMELSGENERAL. China, Kangxi-Periode, H 22,5 cm. Email sur biscuit in den Farben der Famille verte. Der bärtige Krieger thront auf einem Felsen und schwingt sein Schwert. Unter dem rechten Fuss kauert ein Tiger, mit dem linken drückt er den Kopf eines Drachens zu Boden. Schwertklinge ersetzt. Holzsockel.

A FAMILLE VERTE BISCUIT FIGURE OF A HEAVENLY GENERAL. *China, Kangxi period, height 22.5 cm. Blade of sword replaced. Wood stand.*

五彩天官像。 中國，康熙年間。高22.5釐米。 神像手中執劍被替換，配木質底座。

CHF 800 / 1 200
(€ 670 / 1 000)

324

325

325

PORZELLANPLATTE. China, Kangxi-Periode, 19x25 cm (Platte). Schlachtenszene in den Farben der Famille verte. Späterer Holzrahmen und -Ständer.

A FAMILLE VERTE PORCELAINE PLAQUE MOUNTED AS A TABLE SCREEN. *China, Kangxi period, 19x25 cm (plaque only). Later wood frame and stand.*

五彩瓷版畫桌屏。 中國，康熙年間。19x25釐米（飾板）。 後配木框及底座。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

326

FAMILLE VERTE-TELLER. China, Kangxi-Periode, D 26,5 cm. Der mit Gold gehöhte Dekor besteht aus einem Blumenbouquet im Spiegel und locker angeordneten Blumen auf der Fahne. Fu-Marke im Doppelring im Boden. Min. best.

A FAMILLE VERTE DISH. *China, Kangxi period, diameter 26.5 cm. Finely enamelled and heightened with gold with a central flower basquet, surrounded by various flowers. Fu-mark in a double circle on the bottom. Minor chips.*

五彩瓷盤。 中國，康熙年間。直徑26.5釐米。 精美瓷胎五彩描金，盛開花卉花籃圖案。 足底附雙圈福字款。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

326

327

WUCAI-CACHEPOT. China, 18. Jh. D 21 cm. Drache und Phönix fliegen durch die polychromen Wolken, zwischen ihnen das flammende Wunschjuwel. Brauner Rand. Min. Riss.

A WUCAI CACHEPOT WITH DRAGON AND PHOENIX. *China, 18th c. Diameter 21 cm. One minor crack.*

五彩瓷龍鳳盆。 中國，18世紀。直徑21釐米。 一處輕微裂纹。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

327

328

329

328

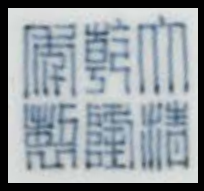
PAAR FAMILLE NOIRE-BODENVASEN. China, Republik-Zeit, H 76 cm. Umlaufender Dekor aus Blumen und Ranken, der am Boden und zur Lippe hin mit einem gelbgrundigen Dekorband abgeschlossen und an der Schulterzone und am Hals durch eine Ruyi-Bordüre abgegrenzt ist. An den Seiten zwei plastische Elefantenkopfhenkel. (2)
A PAIR OF FAMILLE NOIRE VASES. *China, Republic, height 76 cm. Decorated with flowers and tendrils. With elephant handles. (2)*
對五彩花瓶。 中國，中華民國。高76釐米。 繪纏枝繁花紋飾。對大象瓶耳。(2)

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

329

GROSSE FAMILLE VERTE-DECKELVASE. China, späte Qing-Dynastie, H 75 cm. Dekoriert mit geschwungenen Drachen- und Phönixkartuschen, zwei kleinen Fächerkartuschen mit Fisch und zwei kleinen Blumenkorbkartuschen auf eisenrotem Blüten- und Rankengrund. Am Deckel Blumen-und Vogelkartuschen im selben Stil. Ein rest. Chip, ein min. Chip.
A LARGE FAMILLE VERTE VASE WITH COVER. *China, late Qing dynasty, height 75 cm. Decorated with dragon and phoenix cartouches on iron red leaf and blossom ground. One minor restored chip, one minor chip.*
大型五彩瓷蓋瓶。 中國，清代晚期。高75釐米。 彩繪龍鳳圖文鐵紅色葉子繁花圖案。一處裂縫經修復，一處細微裂縫。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)



330

SANG DE BOEUF-VASE (MEIPING). China, Qianlong-Marke und aus der Periode, H 30 cm. Die klassisch geformte Vase für Pflaumenblütenzweige ist mit einer dunklen Kupferglasur überzogen, welche die Lippe weiss lässt. Unterglasurblaue Sechszeichenmarke Qianlong. Holzstand ergänzt. Provenienz: Schweizer Privatammlung, erworben vor 1949.

A DARK COPPER GLAZED MEIPING VASE. *China, Qianlong mark and of the period, height 30 cm. Six character mark in underglaze blue at the base. Later wood stand. Provenance: Swiss private collection, purchased before 1949.*

紅釉梅瓶。 中國，乾隆年間。高30釐米。 附青花六字款，後配木質底座。 來源：瑞士私人收藏，購於1949年以前。

CHF 10 000 / 15 000
(€ 8 330 / 12 500)

331

332

333

331

SANG DE BOEUF-VASE. China, 18./19. Jh. H 15,5 cm. Die ovoide Vase mit breitem Hals hat zwei kleine Henkelchen in Elefantekopf-Form. Holzstand. Brokatbox. Min. Chip.
A SANG DE BOEUF VASE WITH ELEPHANT HANDLES. *China, 18th/19th c. Height 15.5 cm. Minor chip. Wood stand. Box.*
郎窯紅釉象耳瓶。 中國，18/19世紀。高15.5釐米。 局部裂口，配有木質底座，配匣子。

CHF 1 500 / 2 500
(€ 1 250 / 2 080)

332

DUNKELBLAUE BALUSTERVASE MIT GOLDMALEREI. China, 18. Jh. H 42 cm. Auf der glänzenden Glasur in linearer Goldzeichnung prächtiges Anwesen an einem See, im Hintergrund eine Pagode. Holzdeckel ergänzt.
A DARK BLUE BALUSTER VASE PAINTED WITH A LANDSCAPE IN GOLD. *China, 18th c. Height 42 cm. Later wood cover.*
深藍釉金繪風景圖欄柱瓶。 中國，18世紀。高42釐米。 後配木質瓶蓋。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

333

DUNKELBLAUE HENKELVASE. China, 18. Jh. H 46 cm. Vierkantige Balusterform. Fein dekoriert mit Landschafts-, Blumen- und Vogelmalerei in Gold. Durchbrochene Henkel in stilisierter Chilong-Form. Goldmalerei etwas berieben.
A DARK BLUE VASE. *China, 18th c. Height 46 cm. Finely decorated with a landscape, flowers and birds in gold. Gold painting slightly rubbed off.*
深藍色釉瓶。 中國，18世紀。高46釐米。 繪山水圖，描金花鳥紋。金繪輕微擦損。

CHF 2 000 / 3 000
(€ 1 670 / 2 500)

334

334

SAMANTABHADRA AUF ELEFANT. China, 19./20. Jh. H 50 cm. Blanc de Chine. Die Gottheit sitzt in lalitasana auf einer Satteldecke und hält eine Lotosblume. Wallende Bänder und reiche Schmuckketten hängen auf den Elefantenrücken herab. Am Rücken gemarkt : „Dehua" und „Xu Yunlin zhi".
A BLANC DE CHINE FIGURE OF SAMANTHABADHRA. *China, 19th/20th c. Height 50 cm. Seated on an elephant. In the back marked „Dehua" and „Xu Yunlin zhi".*
德化白瓷普贤菩萨像。 中國，19/20世紀。高50釐米。 后部附有 “德化” 和 “许云鳞” 印鑒。

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

335

336

337

335*

PAAR PINSELWASCHER IN PFIRSICHFORM. China, 19./20. Jh. L 11,5 cm. Die Pinselwascher werden von fröhlichen Fledermäusen bekrönt, die mit einem Blümchendekor geschmückt sind. Die Farben sind aus der Palette der Famille rose und überwiegend in Gelb, Rosa und Türkis gehalten. (2)
Provenienz: Sammlung Dr. Hans Werner Riedel und Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, München.
Der Erlös kommt einer internationalen Hilfsorganisation zugute.
A PAIR OF FAMILLE ROSE BRUSHWASHERS. *China, 19th/20th c. Length 11.5 cm. Of peach shape with moulded bats. (2)*
Provenance: Collection of Dr. Hans Werner Riedel and Dr. Ralf Dieter Loher-Riedel, Munich.
The proceeds go to an international charity organization.
對粉彩筆洗。 中國，19/20世紀，長11.5釐米。 桃型伴有蝙蝠造型。(2)
來源：慕尼黑Hans Werner Riedel博士和Ralf Dieter Loher-Riedel博士收藏。
所得款项用于国际慈善组织。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

336

PAAR DURCHBROCHENE FAMILLE ROSE-DECKELVASEN. China, Qianlong-Periode, H 46 cm. Vierkantige Balusterform, die Seiten aus weissen Gittermustern, die von farbigen Bändern eingefasst sind. In der Mitte der Gitterfelder jeweils eine reliefierte Rundkartusche mit Schätzen und Blumen. Im Inneren ist ein quaderförmiger Behälter eingelassen. Die Deckel sind mit je einer plastischen Blüte bekrönt. Zwei kurze Haarrisse an der Lippe. (2)
A PAIR OF FAMILLE ROSE OPENWORK VASES AND COVERS. *China, Qianlong period, height 46 cm. Two short hairlines at rim. (2)*
對粉彩鏤空蓋瓶。 中國，乾隆年間。高46釐米。 邊緣有兩處短冲。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

337

PAAR CONG-FÖRMIGE FAMILLE ROSE-LATERNEN. China, 19. Jh. H 35 cm. Je zwei der acht Unsterblichen zieren die vier Bildflächen auf den teilweise durchbrochen gearbeiteten Wandungen. Die runden, leicht ausgezogenen Öffnungen sind mit einem Wellendekor versehen. Min. best. (2)
Provenienz: Alte Schweizer Privatsammlung, erworben vor 1949.
A PAIR OF CONG-SHAPED OPEN WORK FAMILLE ROSE LANTERNS. *China, 19th c. Height 35 cm. Minor chips. (2)*
Provenance: Old Swiss private collection, purchased before 1949.
對琮式瓶鏤空五彩瓷燈籠。 中國，19世紀。高35釐米。 局部有傷。(2)
來源：古老瑞士私人收藏，於1949年前購買。

CHF 3 000 / 5 000
(€ 2 500 / 4 170)

338*

FEINE FAMILLE ROSE-VASE. China, Republik-Zeit, H 39 cm. Kugeliger Körper mit langem Hals und zwei seitlichen Drachenhenkeln. Dekor von Kindern im Garten, welche kleine Früchte von einem Baum pflücken. Mehrere dicht gemusterte Bordüren. Eisenrote Jiaqing-Marke im Fuss.
A FINE FAMILLE ROSE VASE. *China, Republic, height 39 cm. Decorated with children picking little fruits from a tree. Iron red Jiaqing mark.*
精美粉彩瓷花瓶。 中國，中華民國。高39釐米。 繪童子摘果圖，鐵紅色嘉慶印鑒於足底。

CHF 8 000 / 12 000
(€ 6 670 / 10 000)

339

340

341

339

PAAR GROSSE FAMILLE ROSE-PLATTEN. China, 18. Jh. D 39 cm. Prunus, Päonien und Bambus zieren mit Gold gehöht den Spiegel, Brokatmuster mit passigen Lotoskartuschen die Fahne. Aufhängevorrichtung. (2)
A PAIR OF FAMILLE ROSE CHARGERS. *China, 18th c. diameter 39 cm. Enamels heightened with gold. Hangers. (2)*
對粉彩瓷盤。 中國，18世紀。直徑39釐米。 粉彩繪金薔薇牡丹竹子圖，帶錦緞連花紋邊飾。(2)

CHF 2 500 / 3 500
(€ 2 080 / 2 920)

340

OVALE DECKELTERRINE AUF PRESENTOIR. China, 18. Jh. B 39 cm (Présentoir). Körper und Deckel sind gerippt, der Dekor in den Farben der Famille rose mit Gold zeigt Blumen, Früchte und Bambus. Etwas berieben, ein Chip an der Handhabe.
A OVAL SHAPED RIBBED TUREEN AND STAND. *China, 18th c. Width 39 cm (stand). Famille rose decoration of flowers and fruit. Slightly rubbed, one chip at handle.*
橢圓形帶耳蓋盆。 中國，18世紀。寬39釐米（托盤）。 粉彩花卉水果裝飾花紋，輕微擦傷，一處手柄處有裂痕。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)

341

GROSSE DECKELTERRINE AUF PRESENTOIR. China, Qianlong-Periode, B 37 cm. Famille rose-Dekor eines Gartenfelsens mit Blumen. Daneben streiten sich zwei Hähne um eine Heuschrecke. Dichte Blumenbordüre auf Fahne und Deckelrand. Lanzettbordüren in Gold. Blattförmige gerippte Handhaben. Min. besch.
A LARGE FAMILLE ROSE TUREEN AND COVER ON STAND. *China, Qianlong period, width 37 cm (stand). Two cockerels are fighting about a grasshopper in a garden scene. Minor damage at knob.*
大型粉彩蓋碗。 中國，乾隆年間。寬37釐米（托盤）。 兩隻公雞為蚱蜢打鬥場景圖。把手處輕傷。

CHF 1 000 / 1 500
(€ 830 / 1 250)